

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

Περιεχόμενα

I Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση

- * **Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2559/2000 του Συμβουλίου, της 16ης Νοεμβρίου 2000, για τροποποίηση του παραρτήματος I του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87 για τη δασμολογική και στατιστική ονοματολογία και το κοινό δασμολόγιο** 1
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2560/2000 της Επιτροπής της 21ης Νοεμβρίου 2000 για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών 3
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2561/2000 της Επιτροπής, της 21ης Νοεμβρίου 2000, περί καθορισμού ειδικών διατάξεων για τη χορήγηση ενίσχυσης στη ιδιωτική αποθεματοποίηση αγελαδινού κρέατος 5
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2562/2000 της Επιτροπής, της 21ης Νοεμβρίου 2000, για τροποποίηση των αντιπροσωπευτικών τιμών και των προσθέτων εισαγωγικών δασμών ορισμένων προϊόντων του τομέα της ζάχαρης 7

II Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση

Συμβούλιο

2000/726/ΕΚ:

- * **Απόφαση αριθ. 5/2000 του Συμβουλίου Σύνδεσης ΕΕ-Λετονίας, της 7ης Νοεμβρίου 2000, για την έγκριση των όρων και των προϋποθέσεων συμμετοχής της Δημοκρατίας της Λετονίας στο πρόγραμμα κοινοτικής δράσης «Νεολαία»** 9

Επιτροπή

2000/727/ΕΚ:

- * **Απόφαση της Επιτροπής, της 21ης Ιουνίου 2000, σχετικά με την κρατική ενίσχυση που χορήγησε η Γαλλία στη Manufacture corrézienne de vêtements (MCV) και με το σχέδιο ενισχύσεων υπέρ της εταιρείας που προοριζόταν να τη διαδεχθεί ⁽¹⁾ [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2000) 1729]** 13

2000/728/EK:

- * Απόφαση της Επιτροπής, της 10ης Νοεμβρίου 2000, για τον καθορισμό του τέλους αίτησης και του ετήσιου τέλους για το κοινοτικό οικολογικό σήμα ⁽¹⁾ [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2000) 3279] 18

2000/729/EK:

- * Απόφαση της Επιτροπής, της 10ης Νοεμβρίου 2000, σχετικά με πρότυπη σύμβαση για τους όρους χρήσης του κοινοτικού οικολογικού σήματος ⁽¹⁾ [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2000) 3278] 20

2000/730/EK:

- * Απόφαση της Επιτροπής, της 10ης Νοεμβρίου 2000, για τη θέσπιση του συμβουλίου οικολογικής σήμανσης της Ευρωπαϊκής Ένωσης και του εσωτερικού κανονισμού του ⁽¹⁾ [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2000) 3280] 24

2000/731/EK:

- * Απόφαση της Επιτροπής, της 10ης Νοεμβρίου 2000, για τη θέσπιση του εσωτερικού κανονισμού του φόρουμ διαβούλευσης για το αναθεωρημένο κοινοτικό σύστημα οικολογικής σήμανσης ⁽¹⁾ [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2000) 3281] 31

⁽¹⁾ Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2559/2000 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ
της 16ης Νοεμβρίου 2000
για τροποποίηση του παραρτήματος I του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87 για τη δασμολογική και
στατιστική ονοματολογία και το κοινό δασμολόγιο

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 133,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87 του Συμβουλίου ⁽¹⁾ θέσπισε ονοματολογία εμπορευμάτων, εφεξής αποκαλούμενη «συνδυασμένη ονοματολογία», και καθόρισε τους συμβατικούς δασμούς του κοινού δασμολογίου.
- (2) Με την απόφαση 97/359/ΕΚ της 24ης Μαρτίου 1977 για την καράργηση των δασμών που επιβάλλονται σε ορισμένα προϊόντα της τεχνολογίας πληροφοριών ⁽²⁾, το Συμβούλιο ενέκρινε, εξ ονόματος της Κοινότητας, τη συμφωνία για το εμπόριο προϊόντων της τεχνολογίας πληροφοριών (ΣΤΠ), μαζί με την ανακοίνωση για την εφαρμογή της.
- (3) Δυνάμει της εν λόγω συμφωνίας, οι συμμετέχοντες συνέρχονται για να εξετάσουν οποιαδήποτε απόκλιση μεταξύ τους στην κατάταξη των προϊόντων της τεχνολογίας πληροφοριών, αρχίζοντας με τα προϊόντα που απαριθμούνται στο προσάρτημα Β του παραρτήματος της. Η διαδικασία αυτή καθιστά έκδηλες τις τροποποιήσεις που πρέπει να επέλθουν

στο δασμολογικό πίνακα της Κοινότητας ο οποίος περιέχεται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87. Οι τροποποιήσεις αυτές, εφόσον έχουν ήδη γίνει δεκτές από τους συμμετέχοντες, πρέπει να τίθενται σε εφαρμογή το ταχύτερον δυνατόν,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Στο παράρτημα I μέρος δεύτερο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87, ο κωδικός ΣΟ 8528 τροποποιείται όπως αναφέρεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.
2. Οι τροποποιήσεις των διακρίσεων της συνδυασμένης ονοματολογίας που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό, εφαρμόζονται ως διακρίσεις Taric μέχρις ότου ενσωματωθούν στη συνδυασμένη ονοματολογία, σύμφωνα με το άρθρο 12 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από την 1η Οκτωβρίου 2000.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 16 Νοεμβρίου 2000.

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος
R. SCHWARTZENBERG

⁽¹⁾ ΕΕ L 256 της 7.9.1987, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1264/2000 του Συμβουλίου (ΕΕ L 144 της 17.6.2000, σ. 6).

⁽²⁾ ΕΕ L 155 της 12.6.1997, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Δασμός %	Συμπληρωματικά τεμάχια
1	2	3	4
8528	Δέκτες τηλεόρασης με ενσωματωμένο ή μη ραδιοφωνικό δέκτη ή συσκευή εγγραφής ή αναπαραγωγής ήχου ή εικόνας: οθόνες απεικόνισης (βίντεο μόνιτορ) και συσκευές βιντεοπροβολής:		
	– Δέκτες τηλεόρασης με ενσωματωμένο ή μη ραδιοφωνικό δέκτη ή συσκευή εγγραφής ή αναπαραγωγής εικόνας:		
8528 12	-- Έγχρωμοι		
8528 12 10	(αμετάβλητο)		
έως			
8528 12 81			
8528 12 89	----- Άλλες	14	p/st
	----- Χωρίς οθόνη:		
	----- Δέκτες βιντεοφωνικών σημάτων (tuners):		
8528 12 90	----- Ηλεκτρονικές συναρμολογήσεις για ενσωμάτωση σε μηχανές αυτόματης επεξεργασίας πληροφοριών.	ατελώς	p/st
8528 12 91 ⁽⁴⁾	----- Συσκευές με μικροεπεξεργαστή και ενσωματωμένο διαμορφωτή-αποδιαμορφωτή (modem) για πρόσβαση στο Internet, που διαθέτουν διαλογικό σύστημα ανταλλαγής πληροφοριών και έχουν τη δυνατότητα λήψης τηλεοπτικών σημάτων [«χωριστές ενότητες (Set-top boxes) με σύστημα επικοινωνίας»]	ατελώς	p/st
	----- Άλλες:		
8528 12 94 ⁽⁵⁾	----- Ψηφιακοί (στους οποίους περιλαμβάνονται και οι μεικτοί ψηφιακοί και αναλογικοί)	14	p/st
8528 12 95	(αμετάβλητο)		
έως			
8528 12 98			

⁽⁴⁾ Κωδικός Taric: 8528 12 93 10.⁽⁵⁾ Κωδικός Taric: 8528 12 93 90.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2560/2000 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 21ης Νοεμβρίου 2000
για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου
ορισμένων οπωροκηπευτικών

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3223/94 της Επιτροπής, της 21ης Δεκεμβρίου 1994, σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος κατά την εισαγωγή οπωροκηπευτικών ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1498/98 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3223/94, σε εφαρμογή των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, προβλέπει τα κριτήρια για τον καθορισμό από την Επιτροπή των κατ' αποκοπή τιμών κατά

την εισαγωγή από τρίτες χώρες, για τα προϊόντα και τις περιόδους που ορίζονται στο παράρτημά του.

- (2) Σε εφαρμογή των προαναφερθέντων κριτηρίων, οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή πρέπει να καθοριστούν, όπως αναγράφονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3223/94 καθορίζονται όπως αναγράφονται στον πίνακα που εμφανίζεται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 22 Νοεμβρίου 2000.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 21 Νοεμβρίου 2000.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 337 της 24.12.1994, σ. 66.

⁽²⁾ ΕΕ L 198 της 15.7.1998, σ. 4.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 21ης Νοεμβρίου 2000, για τον καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό τιμών εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

(σε EUR/100 χιλιόγραμμα)

Κωδικός ΣΟ	Κωδικός τρίτης χώρας ⁽¹⁾	Κατ' αποκοπή τιμή κατά την εισαγωγή
0702 00 00	052	108,8
	204	106,4
	999	107,6
0709 90 70	052	85,7
	999	85,7
0805 20 10	204	75,4
	999	75,4
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	63,9
	999	63,9
	0805 30 10	69,9
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	528	28,7
	600	77,4
	999	58,7
	039	82,1
	388	41,1
	400	64,4
	404	83,0
0808 20 50	999	67,7
	052	80,3
	064	54,1
	388	78,5
	400	101,6
	999	78,6

(¹) Ονοματολογία των χωρών που καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2543/1999 της Επιτροπής (ΕΕ L 307 της 2.12.1999, σ. 46). Ο κωδικός «999» αντιπροσωπεύει «άλλες καταγωγές».

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2561/2000 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 21ης Νοεμβρίου 2000
περί καθορισμού ειδικών διατάξεων για τη χορήγηση ενίσχυσης στη ιδιωτική αποθεματοποίηση
αγελαδινού κρέατος

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Έχοντας υπόψη:

Άρθρο 1

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1254/1999 του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1999, περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα του βοείου κρέατος ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 48 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Οι πληροφορίες σχετικά με το βαθμό κινδύνου μετάδοσης της σπογγώδους εγκεφαλοπάθειας των βοοειδών στον άνθρωπο έχουν προκαλέσει σοβαρές ανησυχίες στους καταναλωτές. Ιδιαίτερα βαριά έχει πληγεί η κοινοτική αγορά αγελαδινού κρέατος, λόγω της απώλειας της εμπιστοσύνης του καταναλωτή που συνεπάγεται απότομη πτώση της καταναλώσεως. Η παρεπόμενη απειλή απορρύθμισης της αγοράς επιβάλλει τη λήψη επειγόντων μέτρων στήριξης. Υπό τις περιστάσεις αυτές, είναι ενδεδειγμένη η χορήγηση ενίσχυσης στην ιδιωτική αποθεματοποίηση.
- (2) Με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 907/2000 της Επιτροπής ⁽²⁾, καθορίζονται οι λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1254/1999 όσον αφορά την ενίσχυση στην ιδιωτική αποθεματοποίηση στον τομέα του βοείου κρέατος. Θα πρέπει να προβλεφθεί με τον παρόντα κανονισμό ο καθορισμός όχι μόνον του ποσού της ενίσχυσης για συγκεκριμένη ελάχιστη περίοδο αποθεματοποίησης, αλλά παράλληλα των ποσών που θα ισχύουν σε περίπτωση παράτασης ή επιβράχυνσης της περιόδου αυτής. Ο καθορισμός του ύψους της ενίσχυσης θα πρέπει, ειδικότερα, να συνεκτιμά την αγοραία αξία των σφαγίων αγελαδινού κρέατος και τη μετέπειτα απομείωση της αξίας λόγω κατάψυξης.
- (3) Προκειμένου να αυξηθεί η επενέργεια που έχουν οι κανονισμοί περί ιδιωτικής αποθεματοποίησης στην αγορά, η περίοδος αποθεματοποίησης θα πρέπει να είναι κατά το δυνατό βραχύτερη και να καθίσταται δυνατή η πληρωμή προκαταβολής της ενίσχυσης μετά από ένα ελάχιστο διάστημα αποθήκευσης.
- (4) Προκειμένου να καταστεί όσο γίνεται αποτελεσματική η ιδιωτική αποθεματοποίηση, είναι ανάγκη να καθοριστούν ποσοστά εξοστείσης, συναρτήσει της κατηγορίας των οικείων ζώων.
- (5) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης βοείου κρέατος,

1. Από τις 27 Νοεμβρίου 2000 έως τις 2 Φεβρουαρίου 2001, επιτρέπεται η υποβολή αιτήσεων για ενίσχυση στην ιδιωτική αποθεματοποίηση σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 907/2000 και του παρόντος κανονισμού.

2. Στα κριτήρια για την παροχή ενίσχυσης στην ιδιωτική αποθεματοποίηση ανταποκρίνονται μόνο τα νοπά ή ψυγμένα ημισφάγια θηλυκών ζώων του βοείου είδους, κατηγορίας Δ, όπως αναφέρεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1208/81 της Επιτροπής ⁽³⁾, τα οποία έχουν παραχθεί με πλήρη συμμόρφωση προς όλους τους ισχύοντες κτηνιατρικούς κανόνες.

Ο ορισμός του ημισφαγίου ανταποκρίνεται στην περιγραφή του άρθρου 2 παράγραφος 1, στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1208/81.

Εφόσον τα ημισφάγια σε τερτατημόρια, ο τεμαχισμός διενεργείται κατά τρόπο επιτρέποντα τον αναγκαίο έλεγχο των απαιτήσεων επιλεξιμότητας βάσει του πρώτου εδαφίου. Προκειμένου να γίνουν αποδεκτά για ιδιωτική αποθεματοποίηση, τα τεταρτημόρια συγκεντρώνονται ανά ημισφάγιο όταν τίθενται υπό το έλεγχο του οργανισμού παρέμβασης.

3. Η περίοδος αποθεματοποίησης που αναγράφεται στην σύμβαση, σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 5 στοιχείο δ) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 907/2000, είναι τρίμηνη, με δυνατότητα παράτασής της έως έξι μήνες κατ' ανώτατο όριο, εφόσον το ζητήσει ο αντισυμβαλλόμενος φορέας.

4. Το ποσό της ενίσχυσης για την τρίμηνη περίοδο αποθεματοποίησης ανέρχεται σε 472 ευρώ ανά τόνο βάρους σφαγίου. Εφόσον η περίοδος αποθεματοποίησης παραταθεί σύμφωνα με την παράγραφο 3, το ποσό της ενίσχυσης προσαυξάνεται κατά 0,93 ευρώ ανά τόνο ημερησίως.

5. Το ημερήσιο ποσό του άρθρου 17 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 907/2000 καθορίζεται σε 0,93 ευρώ ανά τόνο.

6. Κατά παρέκκλιση του άρθρου 10 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 907/2000, στην περίπτωση αφαίρεσης των οστών:

- δεν καταβάλλεται ενίσχυση εάν η αποθηκευόμενη ποσότητα δεν υπερβαίνει τα 60 χιλιόγραμμα κρέατος άνευ οστών ανά 100 χιλιόγραμμα χρησιμοποιούμενου κρέατος μετά οστών,
- το ποσό της ενίσχυσης μειώνεται αναλογικώς, εάν η αποθηκευόμενη ποσότητα υπερβαίνει τα 60 χιλιόγραμμα αλλά είναι μικρότερη από 68 χιλιόγραμμα κρέατος άνευ οστών ανά 100 χιλιόγραμμα χρησιμοποιούμενου κρέατος μετά οστών,
- δεν εφαρμόζεται καμία μείωση ή αύξηση του ποσού της ενίσχυσης, εφόσον η αποθηκευόμενη ποσότητα ανέρχεται σε 68 χιλιόγραμμα και πλέον κρέατος άνευ οστών ανά 100 χιλιόγραμμα χρησιμοποιούμενου κρέατος μετά οστών.

⁽¹⁾ ΕΕ L 160 της 26.6.1999, σ. 21.

⁽²⁾ ΕΕ L 105 της 3.5.2000, σ. 6.

⁽³⁾ ΕΕ L 123 της 7.5.1981, σ. 3.

7. Κατά παρέκκλιση του άρθρου 11 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 907/2000, επιτρέπεται να διενεργείται πληρωμή της προκαταβολής δύο μήνες μετά την έναρξη της αποθεματοποίησης. Η προκαταβολή δεν υπερβαίνει το ποσό της ενίσχυσης που αντιστοιχεί στην υπόψη περίοδο.

Άρθρο 2

1. Η ελάχιστη ποσότητα ανά σύμβαση είναι 10 τόνοι.
2. Κατά παρέκκλιση του άρθρου 5 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 907/2000, η θέση σε αποθεματοποίηση πρέπει να έχει ολοκληρωθεί εντός το πολύ δεκατεσσάρων ημερών μετά την ημερομηνία σύναψης της σύμβασης.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 21 Νοεμβρίου 2000.

Άρθρο 3

Οι κοινοποιήσεις από τα κράτη προς την Επιτροπή, κατ' εφαρμογή του άρθρου 29 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 907/2000, διενεργούνται με τηλεομοιοτυπία αποστέλλόμενη σε έναν από τους ακόλουθους αριθμούς:

- (32 2) 295 36 13,
- (32 2) 296 60 27.

Άρθρο 4

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2562/2000 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 21ης Νοεμβρίου 2000
για τροποποίηση των αντιπροσωπευτικών τιμών και των προσθέτων εισαγωγικών δασμών ορισμένων
προϊόντων του τομέα της ζάχαρης

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2038/1999 του Συμβουλίου, της 13ης Σεπτεμβρίου 1999, περί κοινής οργανώσεως της αγοράς στον τομέα της ζάχαρης ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1527/2000 της Επιτροπής ⁽²⁾,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1423/95 της Επιτροπής, της 23ης Ιουνίου 1995, περί καθορισμού των λεπτομερειών εφαρμογής για την εισαγωγή προϊόντων του τομέα της ζάχαρης άλλων από τις μελάσσες ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 624/98 ⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 1 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο και το άρθρο 3 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Οι αντιπροσωπευτικές τιμές και οι πρόσθετοι εισαγωγικοί δασμοί που εφαρμόζονται στη λευκή ζάχαρη, στην ακατέργαστη ζάχαρη και ορισμένα σιρόπια έχουν καθορισθεί τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1411/2000 της Επι-

τροπής ⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2545/2000 ⁽⁶⁾.

- (2) Από την εφαρμογή των κανόνων και των λεπτομερειών καθορισμού που υπενθυμίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1423/95, τα στοιχεία τα οποία διαθέτει, θα πρέπει να τροποποιούν τα ισχύοντα ποσά σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι αντιπροσωπευτικές τιμές και οι πρόσθετοι εισαγωγικοί δασμοί που εφαρμόζονται στα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1423/95 καθορίζονται όπως αναγράφεται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 22 Νοεμβρίου 2000.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 21 Νοεμβρίου 2000.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 252 της 25.9.1999, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 175 της 14.7.2000, σ. 59.

⁽³⁾ ΕΕ L 141 της 24.6.1995, σ. 16.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 85 της 20.3.1998, σ. 5.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 161 της 1.7.2000, σ. 22.

⁽⁶⁾ ΕΕ L 291 της 18.11.2000, σ. 23.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

στον κανονισμό της Επιτροπής, της 21ης Νοεμβρίου 2000, για τροποποίηση των αντιπροσωπευτικών τιμών και πρόσθετων δασμών που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή της λευκής ζάχαρης, της ακατέργαστης ζάχαρης, και των προϊόντων του κωδικού ΣΟ 1702 90 99

(σε EUR)

Κωδικός ΣΟ	Αντιπροσωπευτική τιμή ανά 100 χιλιόγραμμα καθαρού βάρους του εν λόγω προϊόντος	Πρόσθετος δασμός ανά 100 χιλιόγραμμα καθαρού βάρους του εν λόγω προϊόντος
1701 11 10 ⁽¹⁾	28,09	2,86
1701 11 90 ⁽¹⁾	28,09	7,49
1701 12 10 ⁽¹⁾	28,09	2,72
1701 12 90 ⁽¹⁾	28,09	7,06
1701 91 00 ⁽²⁾	27,99	11,24
1701 99 10 ⁽²⁾	27,99	6,72
1701 99 90 ⁽²⁾	27,99	6,72
1702 90 99 ⁽³⁾	0,28	0,37

⁽¹⁾ Καθορισμός για τον αντιπροσωπευτικό ποιοτικό τύπο όπως ορίζεται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 431/68 του Συμβουλίου (ΕΕ L 89 της 10.4.1968, σ. 3) όπως τροποποιήθηκε.

⁽²⁾ Καθορισμός για τον αντιπροσωπευτικό ποιοτικό τύπο όπως ορίζεται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 793/72 του Συμβουλίου (ΕΕ L 94 της 21.4.1972, σ. 1).

⁽³⁾ Καθορισμός ανά 1 % της περιεκτικότητας σε σακχαρόζη.

II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

ΑΠΟΦΑΣΗ αριθ. 5/2000 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ ΣΥΝΔΕΣΗΣ ΕΕ-ΛΕΤΟΝΙΑΣ

της 7ης Νοεμβρίου 2000

για την έγκριση των όρων και των προϋποθέσεων συμμετοχής της Δημοκρατίας της Λετονίας στο πρόγραμμα κοινοτικής δράσης «Νεολαία»

(2000/726/EK)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΣΥΝΔΕΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη την ευρωπαϊκή συμφωνία σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Δημοκρατίας της Λετονίας, αφετέρου ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 109,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Σύμφωνα με το άρθρο 109 και το παράρτημα XVIII της ευρωπαϊκής συμφωνίας, η Λετονία δύναται να συμμετέχει στα κοινοτικά προγράμματα-πλαίσιο, σε ειδικά προγράμματα, σχέδια ή άλλες δράσεις, στον τομέα, μεταξύ άλλων, της νεολαίας.
- (2) Σύμφωνα με το ίδιο άρθρο, οι όροι και οι προϋποθέσεις για τη συμμετοχή της Λετονίας σε αυτές τις δραστηριότητες αποφασίζονται από το Συμβούλιο Σύνδεσης.
- (3) Σύμφωνα με την απόφαση αριθ. 2/98 του Συμβουλίου Σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Δημοκρατίας της Λετονίας, αφετέρου, της 27ης Οκτωβρίου 1998 ⁽²⁾, η Λετονία συμμετέχει στο πρόγραμμα «Νεολαία» για την Ευρώπη από την 1η Νοεμβρίου 1998 και έχει εκδηλώσει την επιθυμία να συμμετάσχει στο νέο πρόγραμμα «Νεολαία»,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

Η Λετονία συμμετέχει στο πρόγραμμα κοινοτικής δράσης «Νεολαία» (εφεξής καλούμενο «πρόγραμμα Νεολαία»), σύμφωνα με τους όρους και τις προϋποθέσεις που καθορίζονται στα παραρτήματα I και II, τα οποία αποτελούν αναπόσπαστο μέρος της παρούσας απόφασης.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση εφαρμόζεται καθ' όλη τη διάρκεια του προγράμματος «Νεολαία», αρχής γενομένης από 1ης Ιανουαρίου 2000.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την ημέρα της έκδοσής της από το Συμβούλιο Σύνδεσης.

Βρυξέλλες, 7 Νοεμβρίου 2000.

Για το Συμβούλιο Σύνδεσης

Ο Πρόεδρος

H. VÉDRINE

⁽¹⁾ ΕΕ L 26 της 2.2.1998, σ. 3.

⁽²⁾ ΕΕ L 313 της 21.11.1998, σ. 17.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

Όροι και προϋποθέσεις για τη συμμετοχή της Δημοκρατίας της Λετονίας στο πρόγραμμα «Νεολαία»

1. Η Λετονία συμμετέχει στις δραστηριότητες του προγράμματος «Νεολαία» (εφεξής καλούμενο «πρόγραμμα»), σύμφωνα με τους στόχους, τα κριτήρια, τις διαδικασίες και τις προθεσμίες που καθορίζονται στην απόφαση αριθ. 1031/2000/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 13ης Απριλίου 2000, για τη θέσπιση του προγράμματος κοινοτικής δράσης «Νεολαία» (¹), εκτός εάν ορίζεται άλλως στην παρούσα απόφαση.
2. Σύμφωνα με τους όρους του άρθρου 5 της απόφασης αριθ. 1031/2000/ΕΚ, καθώς και με τις διατάξεις σχετικά με τις αρμοδιότητες των κρατών μελών και της Επιτροπής όσον αφορά τα εθνικά γραφεία νεολαίας, που θεσπίζονται από την Επιτροπή, η Λετονία συγκροτεί την κατάλληλη διάρθρωση για τη συντονισμένη διαχείριση της εφαρμογής των δράσεων του προγράμματος σε εθνικό επίπεδο και λαμβάνει τα απαραίτητα μέτρα για να εξασφαλίσει την επαρκή χρηματοδότηση του εν λόγω γραφείου, το οποίο θα λαμβάνει επιδοτήσεις από το πρόγραμμα για τις δραστηριότητές του. Η Λετονία λαμβάνει κάθε άλλο απαραίτητο μέτρο για την αποτελεσματική λειτουργία του προγράμματος σε εθνικό επίπεδο.
3. Για να συμμετάσχει στο πρόγραμμα, η Λετονία θα καταβάλλει ετησίως συνεισφορά στο γενικό προϋπολογισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης σύμφωνα με τις διαδικασίες που περιγράφονται στο παράρτημα ΙΙ.

Εάν κριθεί απαραίτητο, για να ληφθούν υπόψη οι εξελίξεις του προγράμματος ή η εξέλιξη της ικανότητας απορρόφησης της Λετονίας, η επιτροπή σύνδεσης δύναται να προσαρμόσει την εν λόγω συνεισφορά, για να αποφευχθούν δημοσιονομικές ανισορροπίες κατά την υλοποίηση των προγραμμάτων.
4. Οι όροι και οι προϋποθέσεις για την υποβολή, την αξιολόγηση και την επιλογή των αιτήσεων σε σχέση με τα επιλέξιμα όργανα, οργανισμούς και άτομα στη Λετονία θα είναι οι ίδιοι με εκείνους που εφαρμόζονται σε επιλέξιμα όργανα, οργανισμούς και άτομα της Κοινότητας.

Η Επιτροπή μπορεί να λαμβάνει υπόψη της τους λετονούς εμπειρογνώμονες κατά το διορισμό ανεξάρτητων εμπειρογνομόνων σύμφωνα με τις σχετικές διατάξεις της απόφασης αριθ. 1031/2000/ΕΚ για να την επικουρούν στην αξιολόγηση των σχεδίων.
5. Για να εξασφαλιστεί η κοινοτική διάσταση του προγράμματος που θα είναι επιλέξιμο για κοινοτική χρηματοδοτική στήριξη, τα σχέδια και οι δραστηριότητες θα πρέπει να περιλαμβάνουν τουλάχιστον έναν εταίρο από ένα κράτος μέλος της Κοινότητας.
6. Για τις ενέργειες που θα αποτελέσουν αντικείμενο αποκεντρωμένης διαχείρισης, καθώς και για τη χρηματοδοτική στήριξη των δραστηριοτήτων του εθνικού γραφείου σύμφωνα με το σημείο 2, χορηγούνται κεφάλαια στη Λετονία με βάση την ετήσια κατανομή του προϋπολογισμού στο πρόγραμμα που αποφασίζεται σε κοινοτικό επίπεδο και τη συνεισφορά της Λετονίας στο πρόγραμμα. Το μέγιστο ύψος χρηματοδοτικής στήριξης των δραστηριοτήτων του εθνικού γραφείου δεν θα υπερβαίνει το 50 % του προϋπολογισμού για το πρόγραμμα εργασιών του εθνικού γραφείου.
7. Τα κράτη μέλη της Κοινότητας και η Λετονία θα καταβάλουν κάθε προσπάθεια, στο πλαίσιο των ισχυουσών διατάξεων, για να διευκολύνουν την ελεύθερη κυκλοφορία και κατοικία των νέων και άλλων επιλέξιμων ατόμων που μετακινούνται μεταξύ της Λετονίας και των κρατών μελών της Κοινότητας με σκοπό τη συμμετοχή τους στις δραστηριότητες που καλύπτονται από την παρούσα απόφαση.
8. Οι δραστηριότητες που καλύπτει η παρούσα απόφαση απαλλάσσονται από τη Λετονία από έμμεσους φόρους και δασμούς και δεν υπόκεινται σε απαγορεύσεις και περιορισμούς επί των εισαγωγών και των εξαγωγών όσον αφορά τα αγαθά και τις υπηρεσίες που προορίζονται να χρησιμοποιηθούν στα πλαίσια αυτών των δραστηριοτήτων.
9. Με την επιφύλαξη των αρμοδιοτήτων της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και του Ελεγκτικού Συνεδρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων όσον αφορά την παρακολούθηση και την αξιολόγηση του προγράμματος, σύμφωνα με το άρθρο 13 της απόφασης αριθ. 1031/2000/ΕΚ, η συμμετοχή της Λετονίας στο πρόγραμμα θα παρακολουθείται συνεχώς σε βάση εταιρικής σχέσης, με τη συμμετοχή της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και της Λετονίας. Η Λετονία θα υποβάλλει σχετικές εκθέσεις στην Επιτροπή και λαμβάνει μέρος σε άλλες ειδικές δραστηριότητες που καθορίζει η Κοινότητα σε αυτό το πλαίσιο.
10. Σύμφωνα με τους δημοσιονομικούς κανονισμούς της Κοινότητας, στις συμβατικές ρυθμίσεις που συνάπτονται με, ή από λετονικούς φορείς, προβλέπεται η διενέργεια λογιστικών και λοιπών ελέγχων από την Επιτροπή και το Ελεγκτικό Συνέδριο ή υπό την εποπτεία αυτών. Χρηματοοικονομικοί έλεγχοι μπορούν να διενεργούνται με σκοπό τον έλεγχο των εσόδων και εξόδων τέτοιων φορέων, σε συσχετισμό με τις συμβατικές τους υποχρεώσεις έναντι της Κοινότητας. Με πνεύμα συνεργασίας και αμοιβαίου συμφέροντος, οι αρμόδιες αρχές της Λετονίας παρέχουν κάθε εύλογη και εφικτή βοήθεια που κρίνεται αναγκαία ή χρήσιμη υπό τις εκάστοτε περιστάσεις για τη διενέργεια τέτοιων λογιστικών και λοιπών ελέγχων.

Οι διατάξεις που αφορούν τις αρμοδιότητες των κρατών μελών και της Επιτροπής σχετικά με τα εθνικά γραφεία νεολαίας, οι οποίες θεσπίζονται από την Επιτροπή, εφαρμόζονται στις σχέσεις μεταξύ της Λετονίας, της Επιτροπής και του λετονικού εθνικού γραφείου. Σε περίπτωση ατασθαλιών, αμέλειας ή απάτης που μπορεί να καταλογιστεί στο λετονικό εθνικό γραφείο, οι λετονικές αρχές θεωρούνται υπεύθυνες για τα μη ανακτηθέντα κεφάλαια.

(¹) ΕΕ L 117 της 18.5.2000, σ. 1.

11. Με την επιφύλαξη των διαδικασιών που αναφέρονται στο άρθρο 8 της απόφασης αριθ. 1031/2000/ΕΚ, αντιπρόσωποι της Λετονίας θα συμμετέχουν ως παρατηρητές στην επιτροπή του προγράμματος, για τα θέματα που τους αφορούν. Η επιτροπή αυτή συνεδριάζει χωρίς την παρουσία αντιπροσώπων της Λετονίας για την εξέταση των υπόλοιπων θεμάτων, καθώς και όταν διεξάγεται ψηφοφορία.
 12. Η γλώσσα που θα χρησιμοποιείται σε όλες τις συμβάσεις με την Επιτροπή, όσον αφορά τη διαδικασία υποβολής αιτήσεων, τις συμβάσεις, τις υποβαλλόμενες εκθέσεις και άλλες διοικητικές ρυθμίσεις των προγραμμάτων, θα είναι μια από τις επίσημες γλώσσες της Κοινότητας.
 13. Η Κοινότητα και η Λετονία δύνανται, ανά πάσα στιγμή, να προβαίνουν σε καταγγελία δραστηριοτήτων διεξαγομένων βάσει της παρούσας απόφασης, κατόπιν έγγραφης προειδοποίησης δώδεκα μηνών. Τα σχέδια και οι δραστηριότητες που βρίσκονται σε εξέλιξη κατά το χρόνο καταγγελίας συνεχίζονται, μέχρις ότου ολοκληρωθούν σύμφωνα με τους όρους που καθορίζονται στην παρούσα απόφαση.
-

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

Χρηματοδοτική συνεισφορά της Δημοκρατίας της Λετονίας στο πρόγραμμα

1. Η χρηματοδοτική συνεισφορά την οποία καταβάλλει η Λετονία στον προϋπολογισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τη συμμετοχή της στο πρόγραμμα, το 2000, ανέρχεται σε 578 000 ευρώ.

Η συνεισφορά την οποία καταβάλλει η Λετονία για τα επόμενα έτη του προγράμματος, αποφασίζεται από το Συμβούλιο Σύνδεσης, το έτος 2000.

2. Η Λετονία καταβάλλει την προαναφερθείσα συνεισφορά εν μέρει από τον εθνικό της προϋπολογισμό και εν μέρει από το εθνικό πρόγραμμα Phare για τη Λετονία. Σύμφωνα με τη χωριστή διαδικασία προγραμματισμού Phare, τα απαιτούμενα κεφάλαια Phare μεταφέρονται στη Λετονία μέσω χωριστού χρηματοδοτικού μημονίου. Μαζί με τους πόρους από τον κρατικό προϋπολογισμό της Λετονίας, τα κεφάλαια αυτά αποτελούν την εθνική συνεισφορά της Λετονίας, από την οποία καταβάλλει πληρωμές ανταποκρινόμενη στις ετήσιες προσκλήσεις της Επιτροπής για καταβολή κεφαλαίων.
3. Τα κεφάλαια Phare ζητούνται σύμφωνα με το ακόλουθο χρονοδιάγραμμα:
 - 231 600 ευρώ, για συνεισφορά στο πρόγραμμα, το 2000,
 - το υπόλοιπο της συνεισφοράς της Λετονίας καλύπτεται από τον κρατικό της προϋπολογισμό.

4. Ισχύει ο δημοσιονομικός κανονισμός της 21ης Δεκεμβρίου 1977 που εφαρμόζεται για το γενικό προϋπολογισμό της Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων ⁽¹⁾, κυρίως όσον αφορά τη διαχείριση της συνεισφοράς της Λετονίας.

Οι δαπάνες ταξιδίου και διαμονής των αντιπροσώπων και των εμπειρογνομόνων της Λετονίας για τη συμμετοχή τους ως παρατηρητές στις εργασίες της επιτροπής που αναφέρονται στο παράρτημα Ι σημείο 11, ή σε άλλες συνεδριάσεις που συνδέονται με την υλοποίηση του προγράμματος, επιστρέφονται από την Επιτροπή στην ίδια βάση και σύμφωνα με τις διαδικασίες που ισχύουν για τους μη κυβερνητικούς εμπειρογνώμονες των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

5. Μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας απόφασης και στην αρχή κάθε επόμενου έτους, η Επιτροπή αποστέλλει στη Λετονία πρόσκληση για την καταβολή κεφαλαίων που αντιστοιχούν στη συνεισφορά της στο πρόγραμμα.

Η εν λόγω συνεισφορά εκφράζεται σε ευρώ και καταβάλλεται σε τραπεζικό λογαριασμό της Επιτροπής σε ευρώ.

Η συνεισφορά της Λετονίας καταβάλλεται σύμφωνα με την πρόσκληση για καταβολή κεφαλαίων:

- μέχρι την 1η Μαΐου, για το τμήμα που χρηματοδοτείται από τον εθνικό της προϋπολογισμό, με την προϋπόθεση ότι η πρόσκληση για καταβολή κεφαλαίων αποστέλλεται από την Επιτροπή πριν από την 1η Απριλίου, ή, το αργότερο, ένα μήνα μετά την πρόσκληση για καταβολή κεφαλαίων σε περίπτωση που αποστέλλεται αργότερα,
- μέχρι την 1η Μαΐου, για το τμήμα που χρηματοδοτείται από το Phare, με την προϋπόθεση ότι τα αντίστοιχα ποσά έχουν αποσταλεί στη Λετονία μέχρι τη συγκεκριμένη ημερομηνία, ή, το αργότερο, εντός 30 ημερών μετά την αποστολή των εν λόγω κεφαλαίων στη Λετονία.

Οποιαδήποτε καθυστέρηση στην πληρωμή της συνεισφοράς οδηγεί σε πληρωμή τόκων από τη Λετονία για το οφειλόμενο ποσό από την ημερομηνία λήξης της προθεσμίας. Το επιτόκιο αντιστοιχεί στο επιτόκιο που εφαρμόζεται από την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα, την ημερομηνία λήξης της προθεσμίας, για τις πράξεις της σε ευρώ, προσαυξημένο κατά 1,5 εκατοστιαίες μονάδες.

⁽¹⁾ ΕΕ L 356 της 31.10.1977, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2779/98 (ΕΕ L 347 της 23.12.1998, σ. 3).

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 21ης Ιουνίου 2000

σχετικά με την κρατική ενίσχυση που χορήγησε η Γαλλία στη *Manufacture corrézienne de vêtements (MCV)* και με το σχέδιο ενισχύσεων υπέρ της εταιρείας που προοριζόταν να τη διαδεχθεί

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2000) 1729]

(Το κείμενο στη γαλλική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2000/727/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 88 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο,

τη συμφωνία για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο, και ιδίως το άρθρο 62 παράγραφος 1 στοιχείο α),

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 659/1999 του Συμβουλίου, της 22ας Μαρτίου 1999, για τη θέσπιση λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του άρθρου 93 της συνθήκης ΕΚ ⁽¹⁾,

Αφού κάλεσε τους ενδιαφερόμενους να παρουσιάσουν τις παρατηρήσεις τους σύμφωνα με τις ανωτέρω διατάξεις ⁽²⁾,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

I. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

(1) Ένα άρθρο που δημοσιεύθηκε στην εφημερίδα «Les Échos» της 24ης Μαρτίου 1998 επέστησε την προσοχή της Επιτροπής σε ορισμένες κρατικές ενισχύσεις τις οποίες φέρεται να έχει χορηγήσει η Γαλλία. Σύμφωνα με το άρθρο αυτό, χορηγήθηκαν ενισχύσεις στη *Manufacture corrézienne de vêtements* (εφεξής «MCV»), η οποία είχε τεθεί σε δικαστική εκκαθάριση. Επιπλέον, οι εικαζόμενες ενισχύσεις επρόκειτο να χορηγηθούν σε μια νεοσυσταθείσα εταιρεία (εφεξής «η εταιρεία»), στην οποία θα περιέρχονταν τα περιουσιακά στοιχεία της MCV μετά την εκκαθάρισή της.

(2) Με επιστολές της 7ης Απριλίου 1998 (D/51578) και της 31ης Ιουλίου 1998 (D/53275), η Επιτροπή ζήτησε από τη

Γαλλία διευκρινίσεις για τους λόγους που οδήγησαν στη λήψη των μέτρων αυτών και για τη νομική τους βάση.

(3) Με επιστολή της 25ης Ιουνίου 1998, η οποία καταχωρήθηκε στις 26 Ιουνίου 1998 (A/34909), η Γαλλία διαβίβασε στην Επιτροπή ελλιπείς πληροφορίες, ενώ η δεύτερη αίτηση παροχής πληροφοριών της Επιτροπής έμεινε αναπάντητη.

(4) Στις 21 Απριλίου 1999, η Επιτροπή αποφάσισε να κινήσει τη διαδικασία του άρθρου 88 παράγραφος 2 της συνθήκης κατά των ανωτέρω ενισχύσεων και κάλεσε τη Γαλλία να της γνωστοποιήσει κάθε πληροφορία που θα της επέτρεπε να αξιολογήσει το συμβιβασίμο των εν λόγω ενισχύσεων με τη συνθήκη.

(5) Η απόφαση αυτή γνωστοποιήθηκε στη Γαλλία με επιστολή της 17ης Μαΐου 1999 [SG (99) D/3460]. Η Γαλλία παρουσίασε τις παρατηρήσεις της με επιστολές της 22ας Σεπτεμβρίου 1999 [καταχωρήθηκε στις 23 Σεπτεμβρίου 1999 (A/37235)], της 17ης Νοεμβρίου 1999 [καταχωρήθηκε στις 18 Νοεμβρίου 1999 (A/38788)] και της 2ας Δεκεμβρίου 1999 [καταχωρήθηκε στις 3 Δεκεμβρίου 1999 (A/39357)].

(6) Η απόφαση της Επιτροπής να κινήσει τη διαδικασία δημοσιεύθηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* ⁽³⁾. Η Επιτροπή κάλεσε τους ενδιαφερόμενους να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους σχετικά με την εν λόγω ενίσχυση.

(7) Η Επιτροπή δεν έλαβε παρατηρήσεις ενδιαφερόμενων τρίτων.

⁽¹⁾ ΕΕ L 83 της 23.3.1999, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ C 298 της 16.10.1999, σ. 11.

⁽³⁾ Βλέπε υποσημείωση 2.

II. ΛΕΠΤΟΜΕΡΗΣ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΕΝΙΣΧΥΣΗΣ

Τα μέτρα

α) Μέτρα υπέρ της MCV

- (8) Η MCV είναι εγκατεστημένη στο Bort-les-Orgues (Corrèze), σε μια περιοχή που αντιμετωπίζει οικονομικές δυσχέρειες και κατατάσσεται στις ζώνες «ΡΑΤ»⁽⁴⁾ με προσαυξημένο συντελεστή. Σύμφωνα με τη Γαλλία, η αδυναμία της MCV να βελτιώσει τη χρηματοοικονομική της κατάσταση οφείλεται στο γεγονός ότι διατήρησε ως κύρια δραστηριότητα την παραγωγή κλωστοϋφαντουργικών. Ποτέ δεν μπόρεσε να διαμορφώσει μια στρατηγική που θα της επέτρεπε να αντιδράσει με ευέλικτο τρόπο στις μεταβολές της ζήτησης και να αυξήσει την προστιθέμενη αξία της παραγωγής της χάρη σε ειδικές υπηρεσίες, όπως ο σχεδιασμός υποδειγμάτων, ο ποιοτικός έλεγχος και η ταχύτητα εκτέλεσης. Επιπλέον, οι βιομηχανικές της εγκαταστάσεις ήταν πεπαιλωμένες και σχεδιασμένες για παρωχημένες μεθόδους εργασίας, γεγονός που μείωσε ακόμα περισσότερο την παραγωγικότητά της. Σύμφωνα με άρθρο που δημοσιεύθηκε στην εφημερίδα «Les Échos» στις 24 Μαρτίου 1998, οι γαλλικές αρχές χορήγησαν στην επιχείρηση αυτή κρατικές ενισχύσεις ποσού 100 εκατομμυρίων γαλλικών φράγκων (15 244 902 ευρώ) για να της επιτρέψουν να αντιμετωπίσει τις χρηματοοικονομικές της δυσχέρειες. Στις 18 Δεκεμβρίου 1997, το αρμόδιο δικαστήριο κίνησε τη διαδικασία υπαγωγής σε εκκαθάριση της MCV και διέταξε την εκκαθάριση της εταιρείας.

β) Μέτρα υπέρ της νέας «εταιρείας»

- (9) Η εταιρεία Core Placements SA υπέβαλε σχέδιο αποκατάστασης της οικονομικής βιωσιμότητας των παραγωγικών εγκαταστάσεων της πρώην MCV. Στις 13 Ιουλίου 1998, το αρμόδιο δικαστήριο αποδέχθηκε την προσφορά του κ. Bienaimé, προέδρου της εταιρείας Core Placement SA, ο οποίος πρότεινε, εξ ονόματος της εταιρείας αυτής τη διατήρηση 110 θέσεων απασχόλησης και την αγορά των αποθεμάτων και του εξοπλισμού της επιχείρησης έναντι ποσού 100 000 γαλλικών φράγκων.
- (10) Η Core Placements ήταν ανώνυμη εταιρεία με έδρα στο Bort-les-Orgues (Corrèze). Το εταιρικό της κεφάλαιο ανερχόταν σε ένα εκατομμύριο γαλλικά φράγκα. Οι μετοχές της κατέχονταν σε ποσοστό 75 % από τους κκ. Bienaimé και Terrassoux, και το υπόλοιπο από άλλα φυσικά πρόσωπα.
- (11) Η Core Placements SA σχεδίαζε να συνεχίσει τις δραστηριότητες της MCV στο πλαίσιο μιας νέας εταιρείας, εφεξής «η εταιρεία». Τα εταιρικά μερίδιά της θα κατέχονταν σε ποσοστό 35 % από την Core Placements SA, 10 % από μια θυγατρική της Établissements Albert SA, 10 % από μια εταιρεία διανομής κλωστοϋφαντουργικών και 45 % από φυσικά πρόσωπα.
- (12) Για την υλοποίηση του σχεδίου αυτού, η Core Placements SA είχε προβλέψει τα ακόλουθα μέτρα για την περίοδο έως το 2003:

- η Core Placements SA θα έθετε σε εφαρμογή ένα πρόγραμμα επενδύσεων συνολικού ποσού 12,8 εκατομμυρίων γαλλικών φράγκων, το οποίο θα περιλάμβανε κατασκευές, απόκτηση εξοπλισμού και δραστηριότητες έρευνας και ανάπτυξης,
- επένδυση 4,2 εκατομμυρίων γαλλικών φράγκων για ένα πρόγραμμα 42 000 ωρών επαγγελματικής κατάρτισης των μισθωτών της MCV,
- τη σύναψη σύμβασης εφοδιασμού με την εταιρεία Albert SA, που ήταν εγκατεστημένη στην Vendée και εξειδικευόταν στην εμπορία ειδών ρουχισμού για παιδιά με τα εμπορικά σήματα Chevignon Kids, UCLA και Naf Naf. Γενικός διευθυντής της ήταν ο κ. Bienaimé. Τον Οκτώβριο του 1998, η εταιρεία Albert ανέλαβε να εξασφαλίσει στην «εταιρεία» κύκλο εργασιών ίσο με 150 000 ώρες εργασίας σε μια πενταετή περίοδο.

(13) Η Γαλλία σχεδίαζε να χορηγήσει τις ακόλουθες ενισχύσεις:

- τα ίδια κεφάλαια της νέας «εταιρείας» θα ανέρχονταν σε 3 εκατομμύρια γαλλικά φράγκα, από τα οποία 2,2 εκατομμύρια γαλλικά φράγκα θα εισφέρονταν από τους κκ. Bienaimé και Terrassoux και 0,8 εκατομμύρια γαλλικά φράγκα από την Sofred⁽⁵⁾,
- επιχορηγήσεις δημόσιων φορέων (κράτος, τοπικές διοικήσεις και Feder) ποσού 12,3 εκατομμυρίων γαλλικών φράγκων:

(σε εκατομμύρια FF)	
	Ποσό
Νέες μηχανές	1,2
Εδαφικές εκτάσεις	0,9
Επαγγελματική κατάρτιση	3,4
Άλλα μέτρα	6,8
Σύνολο	12,3

- δάνεια: 8,7 εκατομμυρίων γαλλικών φράγκων, από τα οποία 2,7 εκατομμύρια γαλλικά φράγκα με επιδοτούμενο επιτόκιο (4 και 4,5 %), και το υπόλοιπο με επιτόκιο αγοράς.

Οι άλλες διαδικασίες εκκαθάρισης

- (14) Στις 19 Ιανουαρίου 1999, η επιχείρηση Établissements Albert SA ζήτησε να κηρυχθεί σε πτώχευση. Στις 24 Φεβρουαρίου 1999, η εταιρεία Artal Europe παρουσίασε σχέδιο εξαγοράς των περιουσιακών στοιχείων της Établissements Albert SA, το οποίο όμως δεν προέβλεπε τη σύναψη με την «εταιρεία» σύμβασης εφοδιασμού όπως προβλεπόταν στο σχέδιο αναδιάρθρωσης που είχε υποβάλει η Core Placements SA.

⁽⁴⁾ Χωροταξική προμοδότηση (Prime d'aménagement du territoire).

⁽⁵⁾ Εταιρεία χρηματοδότησης για την αναδιάρθρωση των αμυντικών βιομηχανιών.

- (15) Κατά συνέπεια, η σύμβαση εφοδιασμού με την *Établissements Albert SA*, η οποία αποτελούσε κεντρικό στοιχείο του σχεδίου αναδιάρθρωσης που είχε καταρτίσει η *Core Placements SA* (σύσταση νέας εταιρείας που θα αξιοποιούσε τις υφιστάμενες παραγωγικές εγκαταστάσεις της MCV), ακυρώθηκε. Σύμφωνα με τις πληροφορίες που διαθέτει η Επιτροπή, το σχέδιο σύστασης της «εταιρείας» ουδέποτε υλοποιήθηκε. Η *Core Placements SA* αναγκάστηκε να καταθέσει τον ισολογισμό της στις 30 Σεπτεμβρίου 1999. Με απόφαση του αρμόδιου δικαστηρίου της 21ης Οκτωβρίου 1999, η εταιρεία τέθηκε σε καθεστώς δικαστικής εκκαθάρισης και έπαυσε τις δραστηριότητές της. Η Γαλλία επιβεβαίωσε ότι καμία ενίσχυση δεν είχε χορηγηθεί για τη στήριξη του σχεδίου αναδιάρθρωσης των παλαιών παραγωγικών εγκαταστάσεων της MCV.

III. ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ ΤΗΣ ΓΑΛΛΙΑΣ

- (16) Με επιστολές της 25ης Ιουνίου 1998, 22ας Σεπτεμβρίου, 17ης Νοεμβρίου και 2ας Δεκεμβρίου 1999, η Γαλλία απάντησε στις ερωτήσεις που της έθεσε η Επιτροπή με τις επιστολές της 7ης Απριλίου και 31ης Ιουλίου 1998 και με τη διαταγή παροχής πληροφοριών της 21ης Απριλίου 1999. Οι παρατηρήσεις της Γαλλίας συνοψίζονται κατωτέρω.

Μέτρα υπέρ της MCV

- (17) Με επιστολή της 23ης Σεπτεμβρίου 1999, η Γαλλία επιβεβαίωσε ότι είχε χορηγήσει ενισχύσεις στην MCV, αλλά επεσήμανε επίσης ότι το ποσό των 100 εκατομμυρίων γαλλικών φράγκων που είχε ληφθεί ως βάση στην αξιολόγηση της Επιτροπής ήταν ανακριβές. Η Γαλλία δεν παρείχε καμία εξήγηση σχετικά, ούτε γνωστοποίησε το ακριβές ποσό της ενίσχυσης. Δεν αμφισβήτησε την άποψη που διατύπωσε η Επιτροπή στην απόφαση της 21ης Απριλίου 1999 ότι η ενίσχυση είχε χορηγηθεί σε βάση *ad hoc*. Η Γαλλία ανέφερε επίσης ότι η MCV ήταν εγκατεστημένη σε περιοχή υπαγόμενη στο περιφερειακό καθεστώς «PAT» και ότι, εν πάση περιπτώσει, η εταιρεία αυτή μπορούσε επίσης να υπαχθεί στο εθνικό καθεστώς ενισχύσεων της 12ης Απριλίου 1996, χωρίς να διευκρινίσει ποιες διατάξεις των καθεστώτων αυτών θα μπορούσαν να είχαν αποτελέσει τη βάση της χορηγηθείσας ενίσχυσης.

Μέτρα υπέρ της «εταιρείας»

- (18) Απαντώντας στη διαταγή παροχής πληροφοριών της Επιτροπής της 21ης Απριλίου 1999, η Γαλλία εξήγησε στις επιστολές της 22ας και 17ης Νοεμβρίου 1999 τις προσπάθειες που κατέβαλε η *Core Placements SA* για να αποκαταστήσει την οικονομική βιωσιμότητα των παραγωγικών εγκαταστάσεων της πρώην MCV και τους λόγους της αποτυχίας τους. Η *Core Placements SA* υπέβαλε στη Γαλλία το σχέδιο των μέτρων που προτίθετο να λάβει για το σκοπό αυτό, προκειμένου να λάβει ενδεχόμενες επιχορηγήσεις. Μετά την πτώχευση της εταιρείας αυτής, η Γαλλία δεν χορήγησε ούτε κατέβαλε ενισχύσεις.

IV. ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗ ΤΗΣ ΕΝΙΣΧΥΣΗΣ

Ενισχύσεις κατά την έννοια του άρθρου 87 παράγραφος 1 της συνθήκης ΕΚ

α) Μέτρα υπέρ της MCV

- (19) Το άρθρο 87 παράγραφος 1 της συνθήκης ορίζει ότι, εκτός παρεκκλίσεων προβλεπόμενων από την ίδια τη συνθήκη, οι

ενισχύσεις που νοθεύουν ή απειλούν να νοθεύσουν τον ανταγωνισμό με την ευνοϊκή μεταχείριση ορισμένων επιχειρήσεων ή ορισμένων κλάδων παραγωγής είναι ασυμβίβαστες με την κοινή αγορά, κατά το μέτρο που επηρεάζουν τις μεταξύ κρατών μελών συναλλαγές. Η Γαλλία επιβεβαίωσε ότι είχαν χορηγηθεί κρατικές ενισχύσεις στην MCV, χωρίς να διευκρινίσει το ακριβές τους ποσό. Δεν συμμορφώθηκε επομένως με τη διαταγή παροχής πληροφοριών που της απηύθυνε η Επιτροπή στις 21 Απριλίου 1999. Κατά συνέπεια, η Επιτροπή λαμβάνει την απόφασή της με βάση τις πληροφορίες που έχει στη διάθεσή της, σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 659/1999. Σύμφωνα με άρθρο που δημοσιεύθηκε στην εφημερίδα «*Les Échos*» της 24ης Μαρτίου 1998, κρατικές ενισχύσεις ύψους 100 εκατομμυρίων γαλλικών φράγκων (15 244 902 ευρώ) είχαν χορηγηθεί πριν από τον Δεκέμβριο του 1997⁽⁶⁾. Οι ενισχύσεις αυτές επέτρεψαν στην MCV να καλύψει με δημόσιους πόρους μέρος του κόστους με το οποίο θα έπρεπε κανονικά να επιβαρυνθεί η ίδια.

- (20) Όταν μια χρηματοοικονομική ενίσχυση που χορηγεί το κράτος ενισχύει τη θέση μιας επιχείρησης σε σχέση με τους ανταγωνιστές της στην Κοινότητα, πρέπει να θεωρηθεί ότι η ενίσχυση αυτή επηρεάζει τον ανταγωνισμό. Ο ανταγωνισμός στον τομέα των κλωστοϋφαντουργικών είναι ιδιαίτερα έντονος. Σύμφωνα με το «*Panorama de l'industrie communautaire*» του 1997⁽⁷⁾, οι παραγωγοί κλωστοϋφαντουργικών στην Κοινότητα αντιμετώπισαν, αφενός, χαμηλή εσωτερική ζήτηση για τα προϊόντα τους και, αφετέρου, όλο και εντονότερο ανταγωνισμό εκ μέρους των αναπτυσσόμενων χωρών. Κατά συνέπεια, τόσο η παραγωγή όσο και η απασχόληση στον τομέα αυτό μειώθηκαν. Μεταξύ 1990 και 1994, η παραγωγή μειώθηκε κατά 14 % σε σταθερές τιμές, ενώ στην ίδια περίοδο η απασχόληση μειώθηκε κατά 21 %. Ο τομέας αναδιαρρώνεται σήμερα για να αυξήσει τη διεθνή ανταγωνιστικότητά του. Οι υπό εξέταση ενισχύσεις ενδέχεται να στρεβλώσουν τον ανταγωνισμό και να επηρεάσουν τις συναλλαγές μεταξύ κρατών μελών στον τομέα αυτό, και συνιστούν συνεπώς κρατικές ενισχύσεις κατά την έννοια του άρθρου 87 παράγραφος 1 της συνθήκης.

β) Μέτρα υπέρ της «εταιρείας»

- (21) Στην απόφασή της να κινήσει τη διαδικασία, η Επιτροπή θεώρησε ότι διάφορα μέτρα προοριζόμενα να αποκαταστήσουν τη βιωσιμότητα των παραγωγικών εγκαταστάσεων της MCV θα επιχορηγούνταν με δημόσιους πόρους. Στη διάρκεια της διαδικασίας, διαπιστώθηκε ότι η *Core Placements SA* είχε παρουσιάσει ένα σχέδιο επενδύσεων, με βάση το οποίο ο σύνδικος της MCV εκχώρησε στοιχεία ενεργητικού της MCV σε αυτή την εταιρεία. Μετά την κατάθεση αίτησης πτώχευσης του κυριότερου αγοραστή της μελλοντικής παραγωγής της «εταιρείας» που θα διαδεχόταν την MCV, η *Core Placements SA* ετέθη και αυτή σε διαδικασία δικαστικής εκκαθάρισης με απόφαση της 21ης Οκτωβρίου 1999. Η Γαλλία επιβεβαίωσε ότι καμία ενίσχυση δεν είχε επομένως χορηγηθεί. Υπό τις συνθήκες αυτές, η Επιτροπή δεν έχει πλέον λόγους να αποφανθεί σχετικά με τα μέτρα αυτά.

⁽⁶⁾ Απόφαση της 18ης Δεκεμβρίου 1997 για τη θέση της εταιρείας σε διαδικασία εκκαθάρισης.

⁽⁷⁾ Σελίδες 4 έως 9.

Το συμβιβάσιμο των ενισχύσεων που χορηγήθηκαν στην MCV με το άρθρο 87 της συνθήκης ΕΚ

- (22) Η Γαλλία διευκρίνισε ότι οι ενισχύσεις υπέρ της MCV θα μπορούσαν εναλλακτικά να βασιστούν στο γαλλικό πρόγραμμα για την κλωστοϋφαντουργία. Ωστόσο, με την απόφαση 97/811/ΕΚ⁽⁸⁾ σχετικά με ενισχύσεις που χορηγήσε η Γαλλία στους τομείς της κλωστοϋφαντουργίας, των ειδών ένδυσης, των δερμάτινων ειδών και των υποδημάτων, η Επιτροπή έκρινε ότι τα μέτρα που προβλέπονταν στο πρόγραμμα για την κλωστοϋφαντουργία δεν συμβιβάζονταν με τη συνθήκη. Η προσφυγή ακύρωσης που άσκησε η Γαλλία απορρίφθηκε από το Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων⁽⁹⁾. Η Γαλλία δεν γνωστοποίησε κανένα στοιχείο από το οποίο να προκύπτει ότι λήφθηκαν μέτρα για την ανάκτηση των ενισχύσεων που χορηγήθηκαν στην MCV. Αντίθετα, με επιστολή της 22ας Σεπτεμβρίου 1999, δηλαδή μετά την έκδοση της αρνητικής απόφασης της Επιτροπής σχετικά με αυτό το καθεστώς ενισχύσεων, η Γαλλία υποστήριξε ότι οι ενισχύσεις που καταβλήθηκαν στην MCV ήταν σύμφωνες με το γαλλικό πρόγραμμα για την κλωστοϋφαντουργία. Η Επιτροπή βάσισε επομένως την εξέταση της παρούσας υπόθεσης στην παραδοχή ότι δεν είχε ληφθεί κανένα μέτρο για την ανάκτηση των ενισχύσεων.
- (23) Στην απόφαση που έλαβε στις 21 Απριλίου 1999 να κινηθεί η διαδικασία, η Επιτροπή στήριξε την εκτίμησή της στην παραδοχή ότι η ενίσχυση είχε χορηγηθεί σε βάση ad hoc και μεμονωμένα. Η Γαλλία δεν αμφισβήτησε την παραδοχή αυτή και περιορίστηκε στην επίκληση των άλλων υποθέσεων που θα μπορούσαν να ληφθούν ως βάση για το μέτρο αυτό. Κατά συνέπεια, η Επιτροπή δεν αποφαινεται σχετικά με την υποθετική εφαρμογή του καθεστώτος περιφερειακών ενισχύσεων «PAT».
- (24) Λαμβανομένων υπόψη των ανωτέρω παρατηρήσεων, είναι σαφές ότι η ενίσχυση έπρεπε να αποτελέσει αντικείμενο προηγούμενης μεμονωμένης κοινοποίησης και ότι η Γαλλία δεν συμμορφώθηκε με τις υποχρεώσεις που υπέχει δυνάμει του άρθρου 88 παράγραφος 3 της συνθήκης.
- (25) Το άρθρο 87 παράγραφοι 2 και 3 της συνθήκης προβλέπει παρεκκλίσεις από την αρχή του μη συμβιβάσιμου των ενισχύσεων με την κοινή αγορά.
- (26) Οι ενισχύσεις που χορηγήθηκαν στην MCV προορίζονταν να στηρίξουν την αναδιάρθρωση της επιχείρησης και επομένως δεν εμπίπτουν στο πεδίο των παρεκκλίσεων της παραγράφου 2. Ειδικότερα, οι προβλεπόμενες ενισχύσεις: α) δεν έχουν κοινωνικό χαρακτήρα και δεν χορηγούνται σε μεμονωμένους καταναλωτές· β) δεν προορίζονται να επανορθώσουν ζημιές που προκαλούνται από θεομηνίες ή άλλα έκτακτα γεγονότα· γ) δεν χορηγούνται στην οικονομία ορισμένων περιοχών της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας. Επιπλέον, δεν χορηγούνται σε περιοχή που είναι επιλέξιμη για περιφερειακές ενισχύσεις δυνάμει των παρεκκλίσεων της παραγράφου 3 στοιχείο α). Τέλος, οι παρεκκλίσεις της παραγράφου 3 στοιχεία β) και δ), σχετικά με τα σχέδια ευρωπαϊκού ενδιαφέροντος και την προώθηση του πολιτισμού και τη διατήρηση της πολιτιστικής κληρονομιάς, δεν εφαρμόζονται και η Γαλλία δεν τις επικαλέστηκε.
- (27) Όσον αφορά την παρέκκλιση του άρθρου 87 παράγραφος 3 στοιχείο α) της συνθήκης, η Επιτροπή υπενθυμίζει ότι το σημείο 2 των κατευθυντήριων γραμμών των κρατικών ενισχύσεων περιφερειακού σκοπού⁽¹⁰⁾ προβλέπει ότι μια ενίσχυση που χορηγείται σε βάση ad hoc σε μεμονωμένη επιχείρηση μπορεί να έχει σημαντικές επιπτώσεις στον ανταγωνισμό στην εν λόγω αγορά, ενώ τα πλεονεκτήματά της για την περιφερειακή ανάπτυξη ενδέχεται να είναι πολύ περιορισμένα. Για το λόγο αυτό, η Επιτροπή θεωρεί ότι η ενίσχυση αυτή δεν πληροί τους όρους των κατευθυντήριων γραμμών για τις κρατικές ενισχύσεις περιφερειακού σκοπού. Κατά συνέπεια, οι εν λόγω παρεκκλίσεις δεν χορηγούνται καταρχήν παρά μόνον υπέρ πολυτομεακών και ανοικτών καθεστώτων, σε δεδομένη περιοχή και στο σύνολο των επιχειρήσεων των καλυπτόμενων τομέων. Η Γαλλία δεν παρείχε στοιχεία που να αποδεικνύουν ότι μπορεί να επιτευχθεί μια ισορροπία ανάμεσα στις στρεβλώσεις του ανταγωνισμού που θα προκαλέσει η ενίσχυση και στα πλεονεκτήματά της για την ανάπτυξη μιας περιοχής που αντιμετωπίζει δυσχέρειες. Κατά συνέπεια, ούτε η παρέκκλιση αυτή δεν εφαρμόζεται στην εξεταζόμενη ενίσχυση.
- (28) Όσον αφορά το πρώτο μέρος της παρέκκλισης του άρθρου 87 παράγραφος 3 στοιχείο γ) της συνθήκης, δηλαδή τις ενισχύσεις που προορίζονται να διευκολύνουν την ανάπτυξη ορισμένων οικονομικών δραστηριοτήτων, η Επιτροπή στήριξε την εκτίμησή της στο γεγονός ότι οι ενισχύσεις προορίζονταν κυρίως για την αναδιάρθρωση μιας επιχείρησης που αντιμετώπιζε δυσχέρειες. Οι ενισχύσεις χορηγήθηκαν πριν από τις 18 Δεκεμβρίου 1997, ημερομηνία έκδοσης της απόφασης για την εκκαθάριση της MCV.
- (29) Η Επιτροπή εξέτασε κατά συνέπεια τις εν λόγω ενισχύσεις με βάση τις κοινοτικές κατευθυντήριες γραμμές για τις κρατικές ενισχύσεις για τη διάσωση και την αναδιάρθρωση επιχειρήσεων που αντιμετωπίζουν δυσχέρειες⁽¹¹⁾ (εφεξής οι «κατευθυντήριες γραμμές»), σύμφωνα με το σημείο 7.5 στοιχείο β) των νέων κοινοτικών κατευθυντήριων γραμμών για τις κρατικές ενισχύσεις για τη διάσωση και την αναδιάρθρωση προβληματικών επιχειρήσεων⁽¹²⁾.
- (30) Η MCV είναι εγκατεστημένη στο Bort-les-Orgues, σε μια περιοχή που εμπίπτει στο πεδίο του άρθρου 87 παράγραφος 3 στοιχείο γ) της συνθήκης. Σύμφωνα με το σημείο 3.2.3 των κατευθυντήριων γραμμών, το γεγονός ότι μια επιχείρηση που αντιμετωπίζει δυσχέρειες είναι εγκατεστημένη σε ενισχυόμενη περιοχή δεν δικαιολογεί ωστόσο την υιοθέτηση μιας υπερβολικά ανεκτικής προσέγγισης στο θέμα των ενισχύσεων στην αναδιάρθρωση. Τα κριτήρια που απαριθμούνται στο σημείο 3.2.2 εφαρμόζονται επομένως και στις ενισχυόμενες περιοχές, ακόμα και εάν ληφθούν υπόψη οι ανάγκες της περιφερειακής ανάπτυξης. Ειδικότερα, η αναδιάρθρωση πρέπει να έχει ως αποτέλεσμα μια οικονομικά βιώσιμη δραστηριότητα που συμβάλλει πραγματικά στην ανάπτυξη της περιοχής χωρίς ανάγκη συνεχούς ενίσχυσης. Αντίθετα με την απαίτηση αυτή, οι παραγωγικές εγκαταστάσεις της MCV δεν θα μπορούσαν ποτέ να μετατραπούν σε μια οικονομικά βιώσιμη επιχείρηση. Μέχρι σήμερα, οι εξαγοράζουσες εταιρείες δεν μπόρεσαν να αποκαταστήσουν τη βιωσιμότητά των εγκαταστάσεων αυτών και αναγκάστηκαν να υποβάλουν αίτηση κήρυξης σε πτώχευση. Η Επιτροπή θεωρεί επομένως ότι η επιβίωση των παραγωγικών εγκαταστάσεων δεν είναι δυνατή παρά μόνο με τη χορήγηση νέων ενισχύσεων.

⁽⁸⁾ ΕΕ L 334 της 5.12.1997, σ. 25.

⁽⁹⁾ Απόφαση της 5ης Οκτωβρίου 1999 στην υπόθεση C-215/97.

⁽¹⁰⁾ ΕΕ C 74 της 10.3.1998, σ. 9.

⁽¹¹⁾ ΕΕ C 368 της 23.12.1994, σ. 12.

⁽¹²⁾ ΕΕ C 288 της 9.10.1999, σ. 2.

- (31) Επιπλέον, το σημείο 3.2.2 των κατευθυντήριων γραμμών προβλέπει ότι οι ενισχύσεις για αναδιάρθρωση δεν μπορούν να θεωρηθούν ότι συμβιβάζονται με την κοινή αγορά παρά μόνον εάν πληρούνται οι ακόλουθες προϋποθέσεις: α) υποβολή και θέση σε εφαρμογή προγράμματος αναδιάρθρωσης που να προβλέπει την αποκατάσταση της μακροπρόθεσμης βιωσιμότητας της επιχείρησης εντός εύλογου χρονικού διαστήματος και βάσει ρεαλιστικών παραδοχών όσον αφορά τους όρους της μελλοντικής της λειτουργίας· β) αποφυγή των στρεβλώσεων του ανταγωνισμού· γ) το ποσό και η ένταση της ενίσχυσης πρέπει να περιορίζονται, κατά τη φάση της αναδιάρθρωσης, στο ελάχιστο αναγκαίο και να είναι ανάλογα προς τα πλεονεκτήματα που αναμένονται για την Κοινότητα.
- (32) Η Γαλλία δεν γνωστοποίησε κανένα στοιχείο που να βεβαιώνει ότι πληρούνται οι ανωτέρω προϋποθέσεις. Στο μέτρο που η εν λόγω ενίσχυση δεν ανταποκρίνεται στις απαιτήσεις των κατευθυντήριων γραμμών, δεν μπορεί να θεωρηθεί ότι συμβάλλει στην ανάπτυξη οικονομικών δραστηριοτήτων χωρίς να αλλοιώνει τους όρους των συναλλαγών σε βαθμό αντίθετο με το κοινό συμφέρον. Εφόσον οι ενισχύσεις δεν εμπίπτουν ούτε στο πεδίο της παρέκκλισης του άρθρου 87 παράγραφος 3 στοιχείο γ), εφαρμόζεται πλήρως η απαγόρευση του άρθρου 87 παράγραφος 1.
- (33) Σε περίπτωση μη συμβιβάσιμου των ενισχύσεων με την κοινή αγορά, η Επιτροπή οφείλει, σύμφωνα με την απόφαση του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων στην υπόθεση 70/72, όπως επιβεβαιώθηκε στις αποφάσεις του Δικαστηρίου στις υποθέσεις 310/85 και C-5/89⁽¹³⁾, να διατάξει το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος να ανακτήσει από τον λήπτη το ποσό της μη συμβιβάσιμης ενίσχυσης που χορηγήθηκε παράνομα⁽¹⁴⁾. Το μέτρο αυτό είναι αναγκαίο για να αποκατασταθεί η προηγούμενη κατάσταση με την κατάργηση όλων των χρηματοοικονομικών πλεονεκτημάτων από τα οποία ο λήπτης της ενίσχυσης επωφελήθηκε αδικαιολόγητα από την ημερομηνία χορήγησης της ενίσχυσης⁽¹⁵⁾. Η Επιτροπή υποχρεούται δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 659/1999 να ζητά την επιστροφή κάθε μη συμβιβάσιμης και παράνομα χορηγηθείσας ενίσχυσης.
- (34) Η ενίσχυση πρέπει να επιστραφεί χωρίς καθυστέρηση σύμφωνα με τις διαδικασίες που προβλέπει η γαλλική νομοθεσία, υπό τον όρο ότι οι διαδικασίες αυτές επιτρέπουν την άμεση και πραγματική εκτέλεση της απόφασης της Επιτροπής. Το ποσό που πρέπει να ανακτηθεί περιλαμβάνει τους τόκους από την ημερομηνία στην οποία η ενίσχυση χορηγήθηκε στο λήπτη έως την ημερομηνία επιστροφής της. Οι τόκοι αυτοί υπολογίζονται βάσει του επιτοκίου αναφοράς που χρησιμοποιείται για τον υπολογισμό του ισοδύναμου επιχορήγησης των περιφερειακών ενισχύσεων.

V. ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑΤΑ

- (35) Οι ενισχύσεις που χορηγήθηκαν στην MCV συνιστούν κρατικές ενισχύσεις που στρεβλώνουν τον ανταγωνισμό και αλλοιώνουν τις συναλλαγές κατά την έννοια του άρθρου 87 παράγραφος 1 της συνθήκης. Η παρέκκλιση που προβλέπεται στο άρθρο 87 παράγραφος 3 στοιχείο γ) δεν εφαρμόζε-

ται δεδομένου ότι δεν πληρούνται καμία από τις προϋποθέσεις των κατευθυντήριων γραμμών για τις κρατικές ενισχύσεις για τη διάσωση και την αναδιάρθρωση επιχειρήσεων που αντιμετωπίζουν δυσχέρειες. Η ενίσχυση δεν συμβιβάζεται με την κοινή αγορά.

- (36) Η Επιτροπή διαπιστώνει ότι η Γαλλία χορήγησε παράνομα τις εν λόγω ενισχύσεις κατά παράβαση του άρθρου 88 παράγραφος 3 της συνθήκης. Η ενίσχυση πρέπει να ανακτηθεί,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Η ενίσχυση που χορήγησε η Γαλλία για την αναδιάρθρωση της επιχείρησης Manufacture corrézienne de vêtements, ύψους 15 244 902 ευρώ (100 εκατομμύρια γαλλικά φράγκα), δεν συμβιβάζεται με την κοινή αγορά.

Άρθρο 2

1. Η Γαλλία λαμβάνει όλα τα αναγκαία μέτρα για να ανακτήσει από τον λήπτη τους τις ενισχύσεις που αναφέρονται στο άρθρο 1, οι οποίες έχουν ήδη τεθεί στη διάθεσή του.

2. Η ανάκτηση γίνεται χωρίς καθυστέρηση σύμφωνα με τις διαδικασίες της εθνικής νομοθεσίας, στο βαθμό που αυτές επιτρέπουν την άμεση και πραγματική εκτέλεση της παρούσας απόφασης. Οι προς ανάκτηση ενισχύσεις προσαυξάνονται με τόκους υπολογιζόμενους από την ημερομηνία από την οποία οι ενισχύσεις τέθηκαν στη διάθεση του λήπτη έως την ημερομηνία ανάκτησής τους. Οι τόκοι υπολογίζονται με βάση το επιτόκιο αναφοράς που χρησιμοποιείται για τον υπολογισμό του ισοδύναμου επιχορήγησης των περιφερειακών ενισχύσεων.

Άρθρο 3

Η Γαλλία πληροφορεί την Επιτροπή, εντός δύο μηνών από την ημερομηνία κοινοποίησης της παρούσας απόφασης, για τα μέτρα που έλαβε για να συμμορφωθεί με αυτή.

Άρθρο 4

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στη Γαλλική Δημοκρατία.

Βρυξέλλες, 21 Ιουνίου 2000.

Για την Επιτροπή
Pedro SOLBES MIRA
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹³⁾ Αποφάσεις της 24ης Φεβρουαρίου 1987 στην υπόθεση 310/85, Deufil κατά Επιτροπής, Συλλογή 1987, σ. 901 και της 20ής Σεπτεμβρίου 1990 στην υπόθεση C-5/89, Επιτροπή κατά Γερμανίας, Συλλογή 1990, σ. I-3437.

⁽¹⁴⁾ Απόφαση της 12ης Ιουλίου 1973 στην υπόθεση 70/72, Επιτροπή κατά Γερμανίας, Συλλογή 1973, σ. 813.

⁽¹⁵⁾ Απόφαση της 24ης Φεβρουαρίου 1987, βλέπε ανωτέρω, και απόφαση της 21ης Μαρτίου 1990 στην υπόθεση C-142/87, Βέλγιο κατά Επιτροπής, Συλλογή 1990, σ. I-959.

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 10ης Νοεμβρίου 2000

για τον καθορισμό του τέλους αίτησης και του ετήσιου τέλους για το κοινοτικό οικολογικό σήμα

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2000) 3279]

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2000/728/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 175 παράγραφος 1,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1980/2000 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 17ης Ιουλίου 2000, περί αναθεωρημένου κοινοτικού συστήματος απονομής οικολογικού σήματος⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 12 και το παράρτημα V,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Στο άρθρο 12 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1980/2000 προβλέπεται ότι κάθε αίτηση απονομής οικολογικού σήματος προϋποθέτει την καταβολή ενός τέλους σχετικού με τα έξοδα διεκπεραίωσης της αίτησης και ότι η χρήση του οικολογικού σήματος συνεπάγεται την καταβολή ετήσιου τέλους από τον αιτούντα.
- (2) Στο άρθρο 12 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1980/2000 προβλέπεται ότι το κόστος υποβολής της αίτησης και το ύψος των ετήσιων τελών καθορίζονται σύμφωνα με το παράρτημα V και σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 17.
- (3) Στο παράρτημα V του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1980/2000 προβλέπεται ότι πρέπει να καθορισθεί ελάχιστο και ανώτατο τέλος και ότι, για τις ΜΜΕ⁽²⁾ και τους κατασκευαστές, καθώς και τους παρέχοντες υπηρεσίες από αναπτυσσόμενες χώρες, το τέλος αίτησης πρέπει να είναι μειωμένο τουλάχιστον κατά 25 %.
- (4) Στο παράρτημα V του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1980/2000 προβλέπεται ότι τα ετήσια τέλη υπολογίζονται σε συνάρτηση με τον ετήσιο όγκο πωλήσεων, εντός της Κοινότητας, του προϊόντος στο οποίο έχει απονεμηθεί οικολογικό σήμα και ότι θα καθοριστούν ελάχιστο και ανώτατο τέλος.
- (5) Στο παράρτημα V του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1980/2000 προβλέπεται ότι, για τις ΜΜΕ και τους κατασκευαστές, καθώς και τους παρέχοντες υπηρεσίες από αναπτυσσόμενες χώρες, το ετήσιο τέλος πρέπει να είναι μειωμένο τουλάχιστον κατά 25 %.
- (6) Στο παράρτημα V του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1980/2000 προβλέπεται ότι, για αιτούντες που έχουν ήδη πιστοποιηθεί σύμφωνα με το σύστημα EMAS ή ISO 14001, μπορούν να χορηγηθούν πρόσθετες μειώσεις στα ετήσια τέλη.

(7) Στο παράρτημα V του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1980/2000 προβλέπεται ότι περαιτέρω μειώσεις τελών μπορούν —εφόσον ενδείκνυται— να χορηγούνται σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 17.

(8) Τα προβλεπόμενα στην παρούσα απόφαση μέτρα είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής που έχει συσταθεί κατά το άρθρο 17 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1980/2000,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

1. Η αίτηση απονομής σήματος προϋποθέτει την καταβολή τέλους σχετικού με τα έξοδα διεκπεραίωσης της αίτησης.
2. Το ελάχιστο τέλος αίτησης ορίζεται σε 300 ευρώ. Το μέγιστο τέλος αίτησης ορίζεται σε 1 300 ευρώ.
3. Για τις ΜΜΕ και τους κατασκευαστές καθώς και τους παρέχοντες υπηρεσίες από αναπτυσσόμενες χώρες, το τέλος αίτησης είναι μειωμένο κατά 25 %. Οι δύο μειώσεις είναι σωρευτικές και ισχύουν και για το ελάχιστο και για το μέγιστο τέλος αίτησης.

Άρθρο 2

1. Ο αιτών στον οποίο απονέμεται οικολογικό σήμα καταβάλλει ετήσια τέλη χρήσης του σήματος στον αρμόδιο φορέα που έχει απονεμίσει το σήμα.
2. Η περίοδος που καλύπτεται από το τέλος αρχίζει την ημερομηνία απονομής του οικολογικού σήματος στον αιτούντα.
3. Τα στοιχεία για τον ετήσιο όγκο πωλήσεων βασίζονται στις τιμές εργοστασίου όταν το προϊόν στο οποίο έχει απονεμηθεί το σήμα είναι αγαθό. Βασίζονται στην τιμή παράδοσης όταν αφορά υπηρεσίες.
4. Το ποσό του ετήσιου τέλους θα είναι 0,15 % του ετήσιου όγκου πωλήσεων εντός της Κοινότητας για το προϊόν στο οποίο απονεμήθηκε το οικολογικό σήμα.
5. Το ελάχιστο ετήσιο τέλος είναι 500 ευρώ ανά ομάδα προϊόντων ανά αιτούντα. Το μέγιστο ετήσιο τέλος είναι 25 000 ευρώ ανά ομάδα προϊόντων ανά αιτούντα.
6. Για τις ΜΜΕ και τους κατασκευαστές, καθώς και τους παρέχοντες υπηρεσίες από αναπτυσσόμενες χώρες, το ετήσιο τέλος είναι μειωμένο κατά 25 %. Οι δύο μειώσεις προστίθενται.

⁽¹⁾ ΕΕ L 237 της 21.9.2000, σ. 1.

⁽²⁾ Σύμφωνα με τον ορισμό της σύστασης 96/280/ΕΚ της Επιτροπής (ΕΕ L 107 της 30.4.1996, σ. 4).

7. Το ετήσιο τέλος είναι μειωμένο κατά 15 % για τους αιτούντες που έχουν καταχωρηθεί σύμφωνα με το σύστημα EMAS ή/και έχουν πιστοποιηθεί κατά ISO 14001. Η ανωτέρω μείωση χορηγείται με την προϋπόθεση ότι ο αιτών δεσμεύεται ρητά στην περιβαλλοντική πολιτική του να εξασφαλίσει πλήρη συμμόρφωση των προϊόντων του που έχουν λάβει οικολογικό σήμα με τα κριτήρια απονομής οικολογικού σήματος καθόλη τη διάρκεια ισχύος της σύμβασης και ότι έχει καταλλήλως ενσωματώσει αυτή τη δέσμευση στους αναλυτικούς περιβαλλοντικούς στόχους. Οι υποψήφιοι με πιστοποίηση ISO 14001 αποδεικνύουν κάθε χρόνο την εφαρμογή της δέσμευσης. Οι υποψήφιοι με EMAS υποβάλλουν αντίγραφο της περιβαλλοντικής δήλωσής τους, η οποία ελέγχεται ετησίως.

8. Οι αρμόδιοι φορείς μπορούν να χορηγήσουν μειώσεις έως 25 % στους τρεις πρώτους το πολύ αιτούντες, σε κάθε κράτος μέλος, στους οποίους έχει απονομηθεί το οικολογικό σήμα για μια συγκεκριμένη ομάδα προϊόντων.

9. Όλες οι ανωτέρω μειώσεις προστίθενται και ισχύουν και για το ελάχιστο και για το μέγιστο ετήσιο τέλος, αλλά δεν υπερβαίνουν συνολικά το 50 %.

10. Τα προϊόντα για τα οποία ενδιάμεσα προϊόντα έχουν ήδη υποβληθεί σε καταβολή ετήσιου τέλους υποχρεούνται στην καταβολή του τέλους που αντιστοιχεί στις ετήσιες πωλήσεις του προϊόντος, αφού αφαιρεθεί η αξία των εν λόγω ενδιάμεσων προϊόντων.

Άρθρο 3

Στο τέλος αίτησης και στο ετήσιο τέλος δεν περιλαμβάνεται καμία δαπάνη για τις δοκιμές και την εξακρίβωση που ενδεχομένως απαιτηθούν για τα προϊόντα τα οποία αφορά η αίτηση. Οι αιτούντες καλύπτουν οι ίδιοι τη δαπάνη δοκιμών και εξακρίβωσης.

Άρθρο 4

Συμβάσεις χρήσης του οικολογικού σήματος που έχουν συναφθεί πριν την έναρξη ισχύος της παρούσας απόφασης είναι δυνατόν,

μετά από αίτημα του κατόχου της αδειας, να τροποποιηθούν προκειμένου να ληφθούν υπόψη οι διατάξεις της παρούσας οδηγίας.

Άρθρο 5

Ο καθορισμός ή η αναθεώρηση από την Κοινότητα των ομάδων προϊόντων που έχουν λάβει οικολογικό σήμα στην Ευρωπαϊκή Ένωση, σύμφωνα με την διαδικασία του άρθρου 6 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1980/2000, ενδέχεται να επιφέρουν τροποποιήσεις στην εφαρμογή της παρούσας απόφασης για τον καθορισμό δαπανών και τελών για συγκεκριμένη ομάδα προϊόντων. Οι εν λόγω τροποποιήσεις πρέπει να προβλέπονται ρητά στην απόφαση καθορισμού των οικολογικών κριτηρίων για τη συγκεκριμένη ομάδα προϊόντων.

Άρθρο 6

Η απόφαση 93/326/ΕΟΚ της Επιτροπής, της 13ης Μαΐου 1993, σχετικά με την καθιέρωση ενδεικτικών κατευθυντηρίων γραμμών για τον καθορισμό δαπανών και τελών σχετικά με το κοινοτικό οικολογικό σήμα ⁽¹⁾ καταργείται.

Άρθρο 7

Η Επιτροπή δύναται να επανεξετάσει και να αξιολογήσει την εφαρμογή της παρούσας απόφασης εντός δύο ετών, καθώς και να προτείνει την προσαρμογή της όπως αρμόζει.

Άρθρο 8

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 10 Νοεμβρίου 2000.

Για την Επιτροπή

Margot WALLSTRÖM

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 129 της 27.5.1993, σ. 23.

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 10ης Νοεμβρίου 2000

σχετικά με πρότυπη σύμβαση για τους όρους χρήσης του κοινοτικού οικολογικού σήματος

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2000) 3278]

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2000/729/EK)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 175 παράγραφος 1,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1980/2000 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 17ης Ιουλίου 2000, περί αναθεωρημένου κοινοτικού συστήματος απονομής οικολογικού σήματος⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 9,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Στο άρθρο 9 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1980/2000 προβλέπεται η θέσπιση πρότυπης σύμβασης σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 17.
- (2) Αρμόζει, προκειμένου να αποφευχθούν στρεβλώσεις του ανταγωνισμού, αλλά και να εξασφαλιστεί ότι προστατεύονται τα συμφέροντα των καταναλωτών και των χρηστών, να είναι ενιαίοι οι όροι χρήσης του σήματος σε όλη την Κοινότητα.
- (3) Οι αρμόδιοι φορείς πρέπει να έχουν τη δυνατότητα να περιλαμβάνουν πρόσθετες διατάξεις στη σύμβαση εφόσον αυτές είναι συμβατές με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1980/2000.
- (4) Αρμόζει να περιλαμβάνει η σύμβαση διατάξεις για την παρακολούθηση της συμμόρφωσης οι οποίες να επιτρέπουν στον αρμόδιο φορέα να εξασφαλίζει ότι το σήμα χρησιμοποιείται μόνο για προϊόντα που πληρούν τους στόχους και τις αρχές του άρθρου 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1980/2000 και είναι σε συμφωνία με τους όρους της σύμβασης.
- (5) Περαιτέρω αρμόζει, σε περιπτώσεις μη συμμόρφωσης με τους στόχους και τις αρχές του υπόψη κανονισμού και των όρων της σύμβασης, να θεσπιστούν διατάξεις για την αναστολή ή την ανάκληση της απονομής του σήματος·

- (6) Τα προβλεπόμενα στην παρούσα απόφαση μέτρα είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής που έχει συσταθεί με βάση το άρθρο 17 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1980/2000,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Η σύμβαση που συνάπτει ο αρμόδιος φορέας με κάθε αιτούντα σύμφωνα με το άρθρο 9 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1980/2000 έχει τη μορφή που προβλέπεται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Με την επιφύλαξη του άρθρου 1, ο αρμόδιος φορέας περιλαμβάνει στη σύμβαση πρόσθετες διατάξεις εφόσον αυτές είναι συμβατές με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1980/2000.

Άρθρο 3

Η απόφαση 93/517/ΕΟΚ της Επιτροπής, της 15ης Σεπτεμβρίου 1993 για μια τυποποιημένη σύμβαση σχετικά με τους όρους χρήσης του κοινοτικού οικολογικού σήματος⁽²⁾ καταργείται.

Άρθρο 4

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 10 Νοεμβρίου 2000.

Για την Επιτροπή
Margot WALLSTRÖM
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 237 της 21.9.2000, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 243 της 29.9.1993, σ. 13.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΠΡΟΤΥΠΗ ΣΥΜΒΑΣΗ ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΟΡΟΥΣ ΧΡΗΣΗΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΤΙΚΟΥ ΟΙΚΟΛΟΓΙΚΟΥ ΣΗΜΑΤΟΣ

ΠΡΟΟΙΜΙΟ

Ο αρμόδιος φορέας (πλήρης ονομασία) εφεξής καλούμενος «αρμόδιος φορέας», με διεύθυνση (πλήρης διεύθυνση), εκπροσωπούμενος για τους σκοπούς υπογραφής της παρούσας σύμβασης από (ονοματεπώνυμο αρμοδίου), και ο (πλήρης ονομασία του κατόχου αδείας), υπό την ιδιότητα του κατασκευαστή, εισαγωγέα, παρέχοντος υπηρεσίες, εμπόρου ή μεταπωλητή, με επίσημη διεύθυνση (πλήρης διεύθυνση), εφεξής καλούμενος «κάτοχος» εκπροσωπούμενος από (ονοματεπώνυμο αρμοδίου), συμφωνούν τα ακόλουθα όσον αφορά τη χρήση του κοινοτικού οικολογικού σήματος:

Άρθρο 1

ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΑ ΚΑΙ ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΙΣ

- 1.1. Ο αρμόδιος φορέας παρέχει στον κάτοχο το δικαίωμα να χρησιμοποιεί το οικολογικό σήμα για τα προϊόντα του όπως περιγράφονται στις συνημμένες προδιαγραφές προϊόντος, τα οποία πληρούν τα σχετικά κριτήρια για την ομάδα προϊόντων τα οποία ισχύουν για το χρονικό διάστημα,, τα οποία έχει θεσπίσει η Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων στις (ημερομηνία) και τα οποία έχουν δημοσιευθεί στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* της (πλήρης αναφορά) και επισυνάπτονται στην παρούσα σύμβαση.
- 1.2. Το οικολογικό σήμα χρησιμοποιείται μόνο στη μορφή και χρώμα που ορίζονται στις προδιαγραφές του οικολογικού σήματος τις οποίες έχει καθορίσει ο αρμόδιος φορέας, και οι οποίες προσαρτώνται στην παρούσα σύμβαση, και είναι ευδιάκριτο. Το δικαίωμα χρήσης του οικολογικού σήματος δεν επεκτείνεται στη χρήση του οικολογικού σήματος ως τμήματος του εμπορικού σήματος.
- 1.3. Ο κάτοχος εξασφαλίζει ότι το προς σήμανση προϊόν συμμορφώνεται καθόλη τη διάρκεια της παρούσας σύμβασης με όλους τους όρους χρήσης και τις διατάξεις που καθορίζονται στην παρούσα σύμβαση και με τα κριτήρια της ομάδας προϊόντων και τις προδιαγραφές του οικολογικού σήματος που αναφέρονται στα παραρτήματα της παρούσας σύμβασης τα οποία ισχύουν κατά το εν λόγω χρονικό διάστημα. Δεν απαιτείται νέα αίτηση για τροποποιήσεις στα χαρακτηριστικά των προϊόντων που δεν επηρεάζουν τη συμμόρφωση με τα κριτήρια. Ο κάτοχος ωστόσο ενημερώνει τον αρμόδιο φορέα για τις εν λόγω τροποποιήσεις με συστημένη επιστολή. Ο αρμόδιος φορέας μπορεί να εκτελεί κατάλληλες επαληθεύσεις.
- 1.4. Η σύμβαση μπορεί να επεκταθεί σε ευρύτερο φάσμα προϊόντων από τα αρχικά προβλεφθέντα, εφόσον συμφωνήσει ο αρμόδιος φορέας και εφόσον αυτά ανήκουν στην ίδια ομάδα προϊόντων και πληρούν τα κριτήριά της. Ο αρμόδιος φορέας μπορεί να επαληθεύσει ότι πληρούνται οι ανωτέρω προϋποθέσεις. Το παράρτημα που αναφέρει αναλυτικά τις προδιαγραφές των προϊόντων τροποποιείται αναλόγως.
- 1.5. Η συμμετοχή στο σύστημα του οικολογικού σήματος γίνεται με την επιφύλαξη των περιβαλλοντικών ή άλλων κανονιστικών απαιτήσεων του κοινοτικού ή εθνικού δικαίου που ισχύει για τις διάφορες φάσεις του κύκλου ζωής των προϊόντων και, όπου αρμόζει, για υπηρεσία.

Άρθρο 2

ΔΙΑΦΗΜΙΣΗ

- 2.1. Ο κάτοχος αναφέρει την απονομή του οικολογικού σήματος μόνο σε σχέση με το αναφερόμενο στο άρθρο 1 και στο παράρτημα της παρούσας σύμβασης προϊόν.
- 2.2. Ο κάτοχος δεν διαφημίζει ούτε προβαίνει σε δηλώσεις ούτε χρησιμοποιεί σήμα ή λογότυπο με τρόπο αναληθή ή παραπλανητικό ή που μπορεί να προκαλέσει σύγχυση ή που θέτει σε αμφισβήτηση την εντιμότητα χρήσης του οικολογικού σήματος.
- 2.3. Ο κάτοχος είναι υπεύθυνος βάσει της παρούσας σύμβασης για τον τρόπο με τον οποίο χρησιμοποιείται το οικολογικό σήμα σε σχέση με το προϊόν του, ιδίως σε θέματα διαφήμισης.

Άρθρο 3

ΠΑΡΑΚΟΛΟΥΘΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

- 3.1. Ο αρμόδιος φορέας, και οι εντεταλμένοι από τον αρμόδιο φορέα για το σκοπό αυτό, μπορούν να διενεργούν όλες ή τις αναγκαίες έρευνες για τη συνεχή παρακολούθηση της συμμόρφωσης του κατόχου με τα κριτήρια της ομάδας προϊόντων και με τους όρους χρήσης και τις διατάξεις της παρούσας σύμβασης. Για το σκοπό αυτό, ο αρμόδιος φορέας μπορεί να ζητήσει και ο κάτοχος οφείλει να παράσχει οποιαδήποτε σχετική τεκμηρίωση που αποδεικνύει την εν λόγω συμμόρφωση.
- 3.2. Περαιτέρω, ο αρμόδιος φορέας, και οι εντεταλμένοι από τον αρμόδιο φορέα για το σκοπό αυτό, μπορούν, σε οποιαδήποτε εύλογη χρονική στιγμή και χωρίς προειδοποίηση να ζητούν, και ο κάτοχος οφείλει να χορηγεί, πρόσβαση στις εγκαταστάσεις του κατόχου, όπως ορίζεται στο παράρτημα ή σε οποιοδήποτε τμήμα του, για τους σκοπούς της πρώτης παραγράφου.
- 3.3. Ο κάτοχος αναλαμβάνει τις εύλογες δαπάνες στις οποίες υποβάλλεται ο αρμόδιος φορέας βάσει του παρόντος άρθρου.

Άρθρο 4

ΕΜΠΙΣΤΕΥΤΙΚΟΤΗΤΑ

- 4.1. Πλην των προβλεπόμενων στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1980/2000, και ιδίως στο άρθρο 7, ο αρμόδιος φορέας και οι εντεταλμένοι από αυτόν, δεν μπορούν να αποκαλύπτουν ή να χρησιμοποιούν για σκοπούς άσχετους με την παρούσα σύμβαση, πληροφορίες στις οποίες απέκτησαν πρόσβαση κατά την αξιολόγηση προϊόντος με σκοπό την απονομή οικολογικού σήματος ή κατά την παρακολούθηση της συμμόρφωσης κατ' εφαρμογή του άρθρου 3.
- 4.2. Ο αρμόδιος φορέας λαμβάνει κάθε εύλογο μέτρο για να προστατεύσει τα έγγραφα που του έχουν δοθεί εμπιστευτικά από παραχάραξη ή σφετερισμό.
- 4.3. Περαιτέρω, ο αρμόδιος φορέας λαμβάνει όλα τα εύλογα μέτρα για να μην καταστραφούν τα έγγραφα που του έχουν δοθεί εμπιστευτικά, για περίοδο τουλάχιστον τριών ετών από την ημερομηνία λήξης της παρούσας σύμβασης. Μετά τη λήξη αυτής της χρονικής περιόδου ο αρμόδιος φορέας μπορεί να καταστρέψει τα σχετικά έγγραφα.

Άρθρο 5

ΑΝΑΣΤΟΛΗ Ή ΑΝΑΚΛΗΣΗ

- 5.1. Σε περίπτωση που ο κάτοχος αντιληφθεί ότι δεν πληροί τους όρους χρήσης ή δεν τηρεί τις διατάξεις των άρθρων 1, 2 και 3, ενημερώνει τον αρμόδιο φορέα και παύει να χρησιμοποιεί το οικολογικό σήμα έως ότου πληροί τους εν λόγω όρους χρήσης ή τηρεί τις διατάξεις και ενημερώσει σχετικά τον αρμόδιο φορέα.
- 5.2. Όταν ο αρμόδιος φορέας θεωρεί ότι ο κάτοχος έχει παραβεί τους όρους χρήσης ή τις διατάξεις της παρούσας σύμβασης, ο αρμόδιος φορέας έχει το δικαίωμα να αναστέλλει ή να ανακαλεί την άδεια του κατόχου για χρήση του οικολογικού σήματος και να λαμβάνει τα αναγκαία μέτρα για να τον παρεμποδίσει να το χρησιμοποιήσει περαιτέρω, στα οποία συμπεριλαμβάνονται τα προβλεπόμενα στο άρθρο 9.

Άρθρο 6

ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΣ ΕΥΘΥΝΗΣ ΚΑΙ ΑΠΟΖΗΜΙΩΣΗΣ

- 6.1. Ο κάτοχος δεν περιλαμβάνει το οικολογικό σήμα ως τμήμα εγγύησης σε σχέση με το προϊόν που αναφέρεται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 της παρούσας σύμβασης.
- 6.2. Ο αρμόδιος φορέας, και οι εντεταλμένοι του, δεν φέρουν ευθύνη για απώλεια ή ζημία του κατόχου λόγω απονομής ή/και χρήσης του οικολογικού σήματος.
- 6.3. Ο αρμόδιος φορέας, και οι εντεταλμένοι του, δεν φέρουν ευθύνη για οποιαδήποτε απώλεια ή ζημία τρίτου μέρους λόγω απονομής ή/και χρήσης του οικολογικού σήματος, συμπεριλαμβανόμενης της διαφήμισης.
- 6.4. Ο κάτοχος αποζημιώνει, εφάπαξ ή συνεχώς, τον αρμόδιο φορέα και τους εντεταλμένους του για κάθε απώλεια, ζημία ή απόδοση ευθύνης υπέστη ο αρμόδιος φορέας, ή οι εντεταλμένοι του, επειδή ο κάτοχος παραβίασε την παρούσα σύμβαση ή επειδή ο αρμόδιος φορέας στηρίχθηκε σε πληροφορίες ή στοιχεία που παρασχέθηκαν από τον κάτοχο, συμπεριλαμβανόμενων των αξιώσεων τρίτων μερών.

Άρθρο 7

ΤΕΛΗ

- 7.1. Ο κάτοχος αναλαμβάνει να καταβάλλει στον αρμόδιο φορέα τέλος ή τέλη για τη χρήση του οικολογικού σήματος στα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 και στο παράρτημα, για την περίοδο χρήσης που καθορίζεται στην παρούσα σύμβαση, σύμφωνα με τους κανόνες περί τελών που ισχύουν τη στιγμή υπογραφής της σύμβασης, τους οποίους ο αρμόδιος φορέας έδωσε στη διάθεση του κατόχου στις (ημερομηνία και πλήρης αναφορά) και επισυνάπτονται στην παρούσα σύμβαση. Σε περίπτωση αναστολής ή πρόωρης λήξης οφειλόμενης είτε στον αρμόδιο φορέα είτε στον κάτοχο, ο κάτοχος δεν δικαιούται επιστροφή τελών, μερική ή ολική.
- 7.2. Η χρήση του οικολογικού σήματος εξαρτάται από την έγκαιρη καταβολή όλων των σχετικών τελών.

Άρθρο 8

ΚΑΤΑΓΓΕΛΙΕΣ

- 8.1. Ο αρμόδιος φορέας ενημερώνει τον κάτοχο για κάθε καταγγελία που υποβάλλεται σχετικά με τα προϊόντα που φέρουν το οικολογικό σήμα και μπορεί να ζητήσει από τον κάτοχο να απαντήσει στις καταγγελίες. Ο αρμόδιος φορέας μπορεί να αποκρύψει την ταυτότητα του καταγγέλλοντος από τον κάτοχο.
- 8.2. Κάθε απάντηση του κατόχου σε αίτημα που διέπεται από τις διατάξεις της πρώτης παραγράφου διατυπώνεται με την επιφύλαξη των δικαιωμάτων ή/και των υποχρεώσεων του αρμόδιου φορέα δυνάμει των άρθρων 3 και 5 της παρούσας σύμβασης.

Άρθρο 9

ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΣΥΜΒΑΣΗΣ ΚΑΙ ΕΦΑΡΜΟΣΤΕΟ ΔΙΚΑΙΟ

- 9.1 Με εξαίρεση τις διατάξεις των παραγράφων 2 έως 4, η παρούσα σύμβαση ισχύει από την ημερομηνία υπογραφής έως (. .) ή έως την παύση ισχύος των κριτηρίων για την ομάδα προϊόντων, αναλόγως ποια ημερομηνία είναι προγενέστερη.
- 9.2 Όταν ο κάτοχος έχει παραβεί όρο χρήσης ή διάταξη της παρούσας σύμβασης κατά την έννοια, της παραγράφου 2 του άρθρου 5, ο αρμόδιος φορέας έχει το δικαίωμα να θεωρήσει ότι πρόκειται για παράβαση σύμβασης που επιτρέπει στον αρμόδιο φορέα, επιπλέον των διατάξεων της παραγράφου 2 του άρθρου 5, να λύσει τη σύμβαση, με συστημένη επιστολή προς τον κάτοχο, πριν την ημερομηνία που προβλέπεται στην πρώτη παράγραφο του άρθρου 9, εντός (. .) (χρονικό διάστημα καθοριζόμενο από τον αρμόδιο φορέα).
- 9.3 Ο κάτοχος μπορεί να προβεί σε λύση της σύμβασης απευθύνοντας στον αρμόδιο φορέα τρίμηνη προειδοποίηση με συστημένη επιστολή.
- 9.4 Εάν τα κριτήρια της ομάδας προϊόντων όπως ορίζονται στην παράγραφο 1 του άρθρου 1 παραταθούν για οποιοδήποτε χρονικό διάστημα, και δεν έχει αποσταλεί γραπτή προειδοποίηση από τον αρμόδιο φορέα τουλάχιστον τρεις μήνες πριν την λήξη των κριτηρίων για την ομάδα προϊόντων και τη λήξη της παρούσας σύμβασης, ο αρμόδιος φορέας ενημερώνει τον κάτοχο, τουλάχιστον τρεις μήνες ενωρίτερα, για την αυτόματη ανανέωση της σύμβασης για το χρονικό διάστημα ισχύος των κριτηρίων.
- 9.5 Μετά τη λύση της παρούσας σύμβασης, ο κάτοχος δεν μπορεί να χρησιμοποιεί το οικολογικό σήμα σε σχέση με το προϊόν που προσδιορίζεται στην πρώτη παράγραφο του άρθρου 1 και στο παράρτημα της παρούσας σύμβασης, για σκοπούς επισήμανσης ή διαφήμισης. Εντούτοις, τα αποθέματα που διαθέτει ο κάτοχος ή άλλοι και έχουν κατασκευαστεί πριν τη λύση της σύμβασης μπορούν να φέρουν το οικολογικό σήμα, για περίοδο έξι μηνών μετά τη λύση της σύμβασης. Η τελευταία αυτή διάταξη δεν ισχύει όταν η σύμβαση έχει λυθεί για τους προβλεπόμενους στην παράγραφο 2 του άρθρου 9 λόγους.
- 9.6 Κάθε διαφορά μεταξύ του αρμόδιου φορέα και του κατόχου και κάθε αξίωση ενός μέρους από το άλλο βάσει της παρούσας σύμβασης, η οποία δεν έχει διευθετηθεί με φιλικό διακανονισμό μεταξύ των συμβαλλόμενων μερών διέπεται από το εφαρμοστέο δίκαιο του κράτους μέλους ή της περιφέρειας του αρμοδίου φορέα και εμπίπτει στη δικαιοδοσία των δικαστηρίων του κράτους μέλους ή της περιφέρειας του αρμοδίου φορέα.

Τα ακόλουθα παραρτήματα αποτελούν τμήμα της σύμβασης:

- αντίγραφο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1980/2000 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 17ης Ιουλίου 2000, περί αναθεωρημένου κοινοτικού συστήματος απονομής οικολογικού σήματος (στη σχετική κοινοτική γλώσσα ή γλώσσες),
- προδιαγραφές του προϊόντος, οι οποίες περιλαμβάνουν αναλυτικά τουλάχιστον τα ονόματα ή/και τους εσωτερικούς αριθμούς αναφοράς του κατασκευαστή, τον τόπο κατασκευής και το σχετικό αριθμό ή αριθμούς έκδοσης αδειας οικολογικού σήματος,
- αντίγραφο της απόφασης της Επιτροπής (για τα κριτήρια της ομάδας προϊόντων),
- προδιαγραφές για το οικολογικό σήμα όπου ορίζεται, μεταξύ άλλων, ότι το σήμα τυπώνεται είτε σε δύο χρώματα (πράσινο Pantone 347 και μπλε Pantone 279), είτε σε μαύρο χρώμα πάνω σε άσπρο ή σε άσπρο πάνω σε μαύρο,
- αντίγραφο της απόφασης 2000/728/ΕΚ της Επιτροπής, της 10ης Νοεμβρίου 2000, για τον καθορισμό δαπανών και τελών σχετικά με το κοινοτικό οικολογικό σήμα (στη σχετική κοινοτική γλώσσα ή γλώσσες).

Τόπος: Ημερομηνία: Τόπος: Ημερομηνία:

.....

(Αρμόδιος φορέας) (Κάτοχος)

Εντεταλμένος: Εντεταλμένος:

.....

(Νομικά δεσμευτική υπογραφή) (Νομικά δεσμευτική υπογραφή)



ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 10ης Νοεμβρίου 2000

για τη θέσπιση του συμβουλίου οικολογικής σήμανσης της Ευρωπαϊκής Ένωσης και του εσωτερικού κανονισμού του

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2000) 3280]

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2000/730/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 175 παράγραφος 1,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1980/2000 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 17ης Ιουλίου 2000, περί αναθεωρημένου κοινοτικού συστήματος απονομής οικολογικού σήματος⁽¹⁾ και ιδίως το άρθρο 13,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Στο άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1980/2000 προβλέπεται ότι η Επιτροπή θεσπίζει συμβούλιο οικολογικής σήμανσης της Ευρωπαϊκής Ένωσης, εφεξής καλούμενο «ΕΥΕΒ», αποτελούμενο από τα αρμόδια όργανα που αναφέρονται στο άρθρο 14 και από το φόρουμ διαβούλευσης που αναφέρεται στο άρθρο 15.
- (2) Στο άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1980/2000 προβλέπεται ότι ο εσωτερικός κανονισμός του ΕΥΕΒ θεσπίζεται από την Επιτροπή σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 17 και συνεκτιμώντας τις διαδικαστικές αρχές που εκτιθενται στο παράρτημα IV.
- (3) Στο άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1980/2000 προβλέπεται ότι το ΕΥΕΒ συμβάλλει ειδικότερα στον καθορισμό και την αναθεώρηση των κριτηρίων οικολογικής σήμανσης, καθώς και των απαιτήσεων εκτίμησης και εξακρίβωσης.
- (4) Στο άρθρο 15 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1980/2000 προβλέπεται ότι η Επιτροπή εξασφαλίζει ότι, κατά την άσκηση των δραστηριοτήτων του, το ΕΥΕΒ φροντίζει, σε σχέση με κάθε ομάδα προϊόντων, για την ισόρροπη συμμετοχή όλων των ενδιαφερομένων μερών που σχετίζονται με τη συγκεκριμένη ομάδα προϊόντων, όπως η βιομηχανία και οι φορείς παροχής υπηρεσιών, συμπεριλαμβανομένων των ΜΜΕ, των βιοτεχνιών και των επαγγελματιών οργανώσεών τους, των συνδικάτων, των χονδρεμπόρων και των εμπόρων λιανικής πώλησης, των εισαγωγέων, των ομάδων προστασίας του περιβάλλοντος και των οργανώσεων καταναλωτών.
- (5) Στην αιτιολογική σκέψη 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1980/2000 προβλέπεται ότι για την αποδοχή από το ευρύ κοινό του κοινοτικού συστήματος απονομής οικολογικού σήματος, έχει μεγάλη σημασία οι μη κυβερνητικοί οργανισμοί περιβάλλοντος και οι οργανώσεις καταναλωτών να έχουν

σημαντικό ρόλο στην ανάπτυξη και τον καθορισμό κριτηρίων για τα κοινοτικά οικολογικά σήματα.

- (6) Στο άρθρο 6 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1980/2000 προβλέπεται ότι το ΕΥΕΒ μπορεί να ζητήσει από την Επιτροπή να κινηθεί τη διαδικασία καθορισμού κριτηρίων οικολογικής σήμανσης.
- (7) Στο άρθρο 6 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1980/2000 προβλέπεται ότι η Επιτροπή αναθέτει στο ΕΥΕΒ την εντολή να καθορίζει και να επανεξετάζει κατά περιόδους τα κριτήρια οικολογικής σήμανσης, καθώς και τις συνδεόμενες με τα κριτήρια αυτά απαιτήσεις εκτίμησης και εξακρίβωσης για τις κατηγορίες προϊόντων που εμπίπτουν στον εν λόγω κανονισμό.
- (8) Στο άρθρο 6 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1980/2000 προβλέπεται ότι, με βάση την εντολή, το ΕΥΕΒ καταρτίζει σχέδιο κριτηρίων οικολογικής σήμανσης για κάθε κατηγορία προϊόντων, καθώς και των απαιτήσεων εκτίμησης και εξακρίβωσης που συνδέονται με αυτά τα κριτήρια, όπως περιγράφεται στο άρθρο 4 και στο παράρτημα IV του ως άνω κανονισμού, λαμβάνοντας υπόψη τα αποτελέσματα της μελέτης σκοπιμότητας και της μελέτης αγοράς, της συνεκτίμησης του κύκλου ζωής των προϊόντων και της ανάλυσης βελτιώσεων, οι οποίες αναφέρονται στο παράρτημα II του υπόψη κανονισμού.
- (9) Στο παράρτημα IV παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1980/2000 προβλέπεται ότι, για τον καθορισμό κριτηρίων οικολογικής σήμανσης, συγκροτείται στο πλαίσιο του ΕΥΕΒ ειδική ομάδα εργασίας για κάθε κατηγορία προϊόντων, στην οποία μετέχουν τα ενδιαφερόμενα μέρη που αναφέρονται στο άρθρο 15 και οι αρμόδιες αρχές που αναφέρονται στο άρθρο 14.
- (10) Στο άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1980/2000 προβλέπεται ότι η Επιτροπή θα προχωρεί σε διαβουλεύσεις με το ΕΥΕΒ με θέμα το πρόγραμμα εργασίας για το κοινοτικό οικολογικό σήμα.
- (11) Στο άρθρο 10 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1980/2000 προβλέπεται ότι τα μέλη του ΕΥΕΒ συνεργάζονται με τα κράτη μέλη και την Επιτροπή για την προώθηση της χρήσης του κοινοτικού οικολογικού σήματος.
- (12) Τα προβλεπόμενα στην παρούσα απόφαση μέτρα είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής που έχει συσταθεί σύμφωνα με το άρθρο 17 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1980/2000,

⁽¹⁾ ΕΕ L 237 της 21.9.2000, σ. 1.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Θεσπίζονται οι κανόνες σύστασης του συμβουλίου οικολογικής σήμανσης της Ευρωπαϊκής Ένωσης και ο εσωτερικός κανονισμός του.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 10 Νοεμβρίου 2000.

Για την Επιτροπή
Margot WALLSTRÖM
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ ΟΙΚΟΛΟΓΙΚΗΣ ΣΗΜΑΝΣΗΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ (EUEB)

ΡΟΛΟΣ ΤΟΥ EUEB

1. Θεσπίζεται το συμβούλιο οικολογικής σήμανσης (EUEB) που αναφέρεται στο άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1980/2000 και λειτουργεί σύμφωνα με τον εν λόγω κανονισμό.
2. Το EUEB, ιδίως:
 - υποβάλλει στην Επιτροπή το αίτημα να κινήσει η ίδια τη διαδικασία καθορισμού οικολογικών κριτηρίων, καθώς και των σχετικών απαιτήσεων εκτίμησης και εξακρίβωσης για ομάδες προϊόντων,
 - συμβάλλει στον καθορισμό και επανεξέταση οικολογικών κριτηρίων, καθώς και των σχετικών απαιτήσεων εκτίμησης και εξακρίβωσης για ομάδες προϊόντων,
 - καλείται από την Επιτροπή σε διαβούλευση σχετικά με το πρόγραμμα εργασίας για το κοινοτικό οικολογικό σήμα.
3. Τα μέλη του EUEB συνεργάζονται με τα κράτη μέλη και την Επιτροπή για την προώθηση της χρήσης του κοινοτικού οικολογικού σήματος.

ΣΥΝΘΕΣΗ

4. Το EUEB αποτελείται από τους αρμόδιους φορείς που αναφέρονται στο άρθρο 14 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1980/2000, στους οποίους συμπεριλαμβάνονται οι αρμόδιοι φορείς των κρατών μελών του Ευρωπαϊκού Οικονομικού Χώρου, και από το φόρουμ διαβούλευσης που αναφέρεται στο άρθρο 15 του εν λόγω κανονισμού.
5. Μεταξύ άλλων, οι ακόλουθες οργανώσεις, που αντιπροσωπεύουν τα ενδιαφερόμενα μέρη, είναι μέλη του EUEB:
 - COFACE (καταναλωτές, που αντιπροσωπεύουν επίσης τις BEUC, EUROCOOP και AEC),
 - EEB (περιβάλλον),
 - ETUC (συνδικάτα),
 - UNICE (βιομηχανία),
 - UEAPME (ΜΜΕ, βιοτεχνίες),
 - EUROCOMMERCE (εμπόριο).Προκειμένου να εξασφαλιστεί η ισόρροπη συμμετοχή όλων των σχετικών ενδιαφερόμενων μερών, το EUEB μπορεί να προσαρμόσει τη συμμετοχή μελών όπως αρμόζει, είτε κατόπιν αιτήματος της Επιτροπής είτε με δική του πρωτοβουλία, εφόσον λάβει την έγκριση της Επιτροπής.
6. Κάθε μέλος του EUEB υποδεικνύει ένα άτομο επιφορτισμένο με τις επαφές.

ΠΡΟΕΔΡΟΣ, ΑΝΤΙΠΡΟΕΔΡΟΣ ΚΑΙ ΓΡΑΜΜΑΤΕΙΑ

7. Το αξίωμα του προέδρου και των δύο αντιπροέδρων του EUEB ασκείται διαδοχικά από τους αρμόδιους φορείς οικολογικής σήμανσης της Ευρωπαϊκής Ένωσης που αναφέρονται στο άρθρο 14 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1980/2000.
8. Η προεδρία ασκείται καταρχήν διαδοχικά από ένα αρμόδιο φορέα από κάθε κράτος μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, κατά την περίοδο της προεδρίας του, και κατόπιν από κάθε κράτος μέλος του Ευρωπαϊκού Οικονομικού Χώρου, για την ίδια διάρκεια και με αλφαβητική σειρά.
9. Οι δύο θέσεις αντιπροέδρου καταλαμβάνονται από τον αρμόδιο φορέα που πρόκειται να αναλάβει την προεδρία στη συνέχεια και από τον αρμόδιο φορέα που είχε προηγουμένως την προεδρία.
10. Ο αρμόδιος φορέας που κατέχει την προεδρία ή την αντιπροεδρία μπορεί, κατ' εξαίρεση, να αντικατασταθεί από έναν από τους αντιπροέδρους ή από ένα άλλο μέλος του EUEB.
11. Οποιαδήποτε ουσιαστική στιγμή το EUEB μπορεί, εφόσον το εγκρίνει η Επιτροπή, να αλλάξει τον τρόπο καθορισμού του προέδρου και των αντιπροέδρων.
12. Τα καθήκοντα γραμματείας του EUEB ασκούνται από την Επιτροπή.

ΣΥΝΕΔΡΙΑΣΕΙΣ

13. Οι συνεδριάσεις του EUEB συγκαλούνται από τον πρόεδρο ο οποίος, με τη βοήθεια των αντιπροέδρων και της γραμματείας, είναι υπεύθυνος για τη σύνταξη και αποστολή των προσκλήσεων, των ημερησίων διατάξεων και των βοηθητικών εγγράφων, καθώς και για τη σύνταξη και αποστολή των αντίστοιχων πρακτικών των συνεδριάσεων.
14. Η Επιτροπή, εφόσον της ζητηθεί, διαθέτει αίθουσα συνεδριάσεων για τις συνεδριάσεις που πραγματοποιούνται στις Βρυξέλλες.

15. Στην ίδια συνεδρίαση δεν πρέπει γενικά να συμμετέχουν περισσότεροι από τρεις εκπρόσωποι ενός μέλους του ΕΥΕΒ.
16. Εκπρόσωποι των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης και του Ευρωπαϊκού Οικονομικού Χώρου μπορούν να συμμετέχουν στις συνεδριάσεις του ΕΥΕΒ. Εκπρόσωποι της Επιτροπής συμμετέχουν στις συνεδριάσεις του ΕΥΕΒ. Ο πρόεδρος ή η Επιτροπή μπορούν, όταν το κρίνουν απαραίτητο, να καλούν άλλα ενδιαφερόμενα μέρη να συμμετάσχουν.

ΕΞΟΔΑ

17. Τα συνήθη έξοδα που είναι απαραίτητα για τις συνεδριάσεις, την ανάπτυξη και αναθεώρηση οικολογικών κριτηρίων και άλλες δραστηριότητες καλύπτονται από την Επιτροπή, εφόσον εγκριθεί ετήσιος προϋπολογισμός για παρόμοιες δαπάνες.

ΓΕΝΙΚΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ

(αφορούν, μεταξύ άλλων, τους καθοδηγητικούς αρμόδιους φορείς και τις ειδικές ομάδες εργασίας και εφαρμόζονται για τις ενέργειές τους σχετικά με τον καθορισμό ή την αναθεώρηση των οικολογικών κριτηρίων, καθώς και των σχετικών απαιτήσεων εκτίμησης και εξακρίβωσης για ομάδες προϊόντων)

18. Όταν αναπτύσσει δράση σχετικά με τον καθορισμό ή την αναθεώρηση των οικολογικών κριτηρίων, καθώς και των σχετικών απαιτήσεων εκτίμησης και εξακρίβωσης για μια ομάδα προϊόντων, το ΕΥΕΒ επιλέγει έναν ή περισσότερους από τους αρμόδιους φορείς που αναφέρονται στο άρθρο 14 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1980/2000 που επιθυμούν να αναλάβουν καθοδηγητικό ρόλο. Αυτοί αναφέρονται ως καθοδηγητικοί αρμόδιοι φορείς.
19. Ο καθοδηγητικός αρμόδιος φορέας, με τη βοήθεια των μελών του ΕΥΕΒ, συγκροτεί ειδική ομάδα εργασίας, όπως αναφέρεται στο παράρτημα IV παράγραφος 1 του υπόψη κανονισμού. Επιδιώκει ενεργά την ισόρροπη συμμετοχή, μεταξύ άλλων, των κατάλληλων εκπροσώπων των ενδιαφερομένων μερών, των αρμοδίων φορέων και της Επιτροπής. Τα ενδιαφερόμενα μέρη από την Ευρωπαϊκή Ένωση έχουν ισότιμη μεταχείριση με τα αυτά εκτός Ένωσης. Οι εν λόγω εκπρόσωποι των ενδιαφερομένων μερών πρέπει, στο μέτρο του δυνατού, να είναι ειδικοί και γνώστες της εξεταζόμενης ομάδας προϊόντων και αναφέρονται ως εκπρόσωποι για τεχνικά θέματα.
20. Όλοι οι αρμόδιοι φορείς επιδιώκουν ενεργά να λάβουν τη γνώμη όλων των ενδιαφερομένων μερών της χώρας τους για την εξεταζόμενη ομάδα προϊόντων και διαβιβάζουν αυτές τις γνώμες στην ειδική ομάδα εργασίας του ΕΥΕΒ.
21. Ο καθοδηγητικός αρμόδιος φορέας διοργανώνει και διευθύνει τουλάχιστον μία συνεδρίαση της ειδικής ομάδας εργασίας. Η Επιτροπή, εφόσον της ζητηθεί, διαθέτει αίθουσα συνεδριάσεων για τις συνεδριάσεις που πραγματοποιούνται στις Βρυξέλλες.
22. Οι εκπρόσωποι για τεχνικά θέματα των ως άνω ενδιαφερομένων μερών συμμετέχουν, στο μέτρο του δυνατού, στις συνεδριάσεις του ΕΥΕΒ όπου πρόκειται να συζητηθεί διεξοδικά η εξεταζόμενη ομάδα προϊόντων.
23. Το ΕΥΕΒ, ο καθοδηγητικός αρμόδιος φορέας και η ειδική ομάδα εργασίας ενεργούν σε συμμόρφωση με τους στόχους και τις αρχές που καθορίζονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1980/2000, καθώς και με τις διαδικαστικές αρχές που καθορίζονται στο παράρτημα IV του υπόψη κανονισμού.
24. Το ΕΥΕΒ, ο καθοδηγητικός αρμόδιος φορέας και η ειδική ομάδα εργασίας συνεκτιμούν τις συναφείς κοινοτικές περιβαλλοντικές πολιτικές και τις εργασίες που έχουν εκτελεστεί για άλλες σχετικές ομάδες προϊόντων.
25. Κάθε εύλογη προσπάθεια καταβάλλεται από το ΕΥΕΒ και τα μέλη του και από τον καθοδηγητικό αρμόδιο φορέα και την ειδική ομάδα εργασίας για την επίτευξη συναίνεσης καθόλη τη διάρκεια των εργασιών, ενώ προσβλέπουν σε υψηλά επίπεδα περιβαλλοντικής προστασίας.

ΠΡΟΠΑΡΑΣΚΕΥΑΣΤΙΚΗ ΕΡΓΑΣΙΑ

(διαδικασία που πρέπει να ακολουθείται πριν ζητηθεί από την Επιτροπή να κινήσει τη διαδικασία καθορισμού οικολογικών κριτηρίων για ομάδες προϊόντων)

26. Το ΕΥΕΒ μπορεί να ζητήσει από την Επιτροπή να κινήσει τη διαδικασία καθορισμού οικολογικών κριτηρίων για ομάδες προϊόντων.
27. Το ΕΥΕΒ λαμβάνει δεόντως υπόψη το πρόγραμμα εργασίας για το κοινοτικό οικολογικό σήμα, που αναφέρεται στο άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1980/2000, και ιδίως τον ενδεικτικό κατάλογο των ομάδων προϊόντων που θεωρούνται ως προτεραιότητας για ανάληψη δράσης από την Κοινότητα.
28. Το ΕΥΕΒ εκτελεί προπαρασκευαστική εργασία προκειμένου να καθορίσει εάν η εξεταζόμενη ομάδα προϊόντων εμπίπτει στο πεδίο του κοινοτικού συστήματος απονομής οικολογικού σήματος όπως καθορίζεται στο άρθρο 2 του εν λόγω κανονισμού, και ιδίως εάν πληροί τους όρους της παραγράφου 2 του άρθρου 2. Είναι επίσης δυνατόν να ζητήσει η Επιτροπή από το ΕΥΕΒ να εκτελέσει την εν λόγω προπαρασκευαστική εργασία.

29. Για την εκτέλεσή της, το EUEB επιλέγει έναν (ή περισσότερους) καθοδηγητικό αρμόδιο φορέα που επιθυμεί να αναλάβει καθοδηγητικό ρόλο, ο οποίος σχηματίζει ειδική ομάδα εργασίας. Εφαρμόζονται οι γενικοί κανόνες που αναφέρονται ανωτέρω.
30. Ο καθοδηγητικός αρμόδιος φορέας με τη βοήθεια της ειδικής ομάδας εργασίας οφείλει, μεταξύ άλλων και στον κατάλληλο βαθμό, να εκτελέσει τη μελέτη σκοπιμότητας και τη μελέτη αγοράς, τη συνεκτίμηση του κύκλου ζωής προϊόντων και την ανάλυση βελτιώσεων που αναφέρονται στο παράρτημα II του κανονισμού, λαμβάνοντας υπόψη τις απαιτήσεις και τις εφαρμοστέες διατάξεις που καθορίζονται στο άρθρο 3, στο παράρτημα I και στο παράρτημα IV παράγραφος 1.

Κατά την εκτέλεση των ανωτέρω εργασιών, ο καθοδηγητικός αρμόδιος φορέας με τη βοήθεια της ειδικής ομάδας εργασίας οφείλει, μεταξύ άλλων και όσο είναι δυνατό και εφικτό, να εκτελέσει τα ακόλουθα καθήκοντα:

- α) να αναλύσει τη φύση της αγοράς, συμπεριλαμβανομένου του βιομηχανικού και οικονομικού καταμερισμού του κλάδου (κύριοι κατασκευαστές, τμήματα αγοράς, εισαγωγές κ.λπ.), να χαρακτηρίσει τους διάφορους τύπους προϊόντος, να αναλύσει τις δυνατότητες επιτυχούς εισαγωγής στην αγορά των προϊόντων που φέρουν το οικολογικό σήμα και να προτείνει κατάλληλη στρατηγική μάρκετινγκ και επικοινωνίας·
 - β) να αναζητήσει τη γνώμη όλων των ενδιαφερόμενων μερών (αρμοδίων φορέων, ομάδων συμφερόντων κ.λπ.) και να προσδιορίσει τα μέρη που θα μπορούσαν να συνεργαστούν στη διαδικασία θέσπισης κριτηρίων·
 - γ) να αναλύσει τις κύριες περιβαλλοντικές επιπτώσεις, τη βέλτιστη περιβαλλοντική πρακτική στον τομέα, να εξετάσει επίσης θέματα σχεδιασμού για περιβαλλοντικά θέματα, καθώς και να προσδιορίσει τους κύριους τομείς προς βελτίωση της ομάδας προϊόντων και να αναζητήσει εφικτούς τρόπους αντιμετώπισής τους με τα οικολογικά κριτήρια·
 - δ) να αναλύσει τα κύρια στοιχεία σχετικά με την ικανότητα του προϊόντος να ικανοποιεί τις ανάγκες των καταναλωτών και να αναζητήσει εφικτούς τρόπους αντιμετώπισής τους με τα κριτήρια για το οικολογικό σήμα·
 - ε) να εκπονήσει κατάλογο και να λάβει αντίγραφα των υφιστάμενων οικολογικών σημάτων, προτύπων, μεθόδων δοκιμής και μελετών που είναι συναφή με τη θέσπιση οικολογικού σήματος για την ομάδα προϊόντων, λαμβάνοντας υπόψη την πραγματοποιηθείσα εργασία για σχετικές ομάδες προϊόντων, και να εκτιμήσει το κόστος των δοκιμών·
 - στ) να επανεξετάσει τη σχετική εθνική, ευρωπαϊκή και διεθνή νομοθεσία·
 - ζ) να προσδιορίσει πιθανούς φραγμούς για τον επιτυχή προσδιορισμό της εν λόγω ομάδας προϊόντων·
 - η) να συντάσσει και να διανέμει εγκαίρως πριν τις σχετικές συνεδριάσεις όλα τα απαραίτητα έγγραφα εργασίας που συνοψίζουν τα κύρια ευρήματα σε καθένα από τα τρία στάδια που έχουν προαναφερθεί και να περιλαμβάνει άλλες σχετικές πληροφορίες και αναλύσεις·
 - θ) να συντάξει συνολική τελική έκθεση για τα αποτελέσματα των ανωτέρω αναλύσεων και ερευνών, συνταγμένη στην αγγλική, και ενδεχομένως σε μία από τις άλλες επίσημες γλώσσες της Κοινότητας. Η τελική έκθεση πρέπει να είναι διαθέσιμη σε έντυπη και ηλεκτρονική μορφή και διαθέσιμη για το κοινό, εάν είναι δυνατόν στην ιστοσελίδα για το οικολογικό σήμα. Πρέπει να περιλαμβάνει περιληπτικό κατάλογο όλων των εγγράφων που κυκλοφόρησαν κατά την εργασία, μαζί με ένδειξη σχετικά με την ημερομηνία κυκλοφορίας κάθε εγγράφου και τον αποδέκτη του, καθώς και αντίγραφο των σχετικών εγγράφων. Θα περιλαμβάνει επίσης στο παράρτημα κατάλογο των ενδιαφερομένων μερών που συμμετείχαν στην εκτέλεση της εργασίας ή των οποίων ζητήθηκε η γνώμη ή διατύπωσαν άποψη, μαζί με τις πληροφορίες για επαφή με αυτά. Πρέπει να περιλαμβάνει περιληψη των κυριότερων σημείων και, όπου εφαρμόζεται, παρατηρήματα με τους λεπτομερείς υπολογισμούς που χρησιμοποιήθηκαν στην απογραφή. Τυχόν παρατηρήσεις που θα λαμβάνονται σχετικά με την έκθεση θα λαμβάνονται υπόψη και, εφόσον ζητηθεί, θα παρέχονται πληροφορίες για την τύχη των σχολίων·
 - ι) να παρουσιάσει τα ευρήματα σε μία ή περισσότερες συνεδριάσεις του EUEB και, βάσει αυτών των διαβουλεύσεων και της πιθανότητας συνολικής επιτυχίας ενός οικολογικού σήματος για την υποψήφια ομάδα προϊόντων, να διατυπώσει συστάσεις σχετικά με το εάν πρέπει να αναπτυχθεί περαιτέρω μια ομάδα προϊόντων και εάν πρέπει να θεσπιστούν κριτήρια για οικολογικό σήμα.
31. Όταν το EUEB κρίνει ότι είναι ικανοποιημένο με την ανωτέρω προπαρασκευαστική εργασία για μια υποψήφια ομάδα προϊόντων και με τη θετική σύσταση της ειδικής ομάδας εργασίας, αποστέλλει την τελική έκθεση με τις προτάσεις για τη σύνταξη της εντολής στην Επιτροπή και ζητά από την Επιτροπή να κινηθεί τη διαδικασία θέσπισης οικολογικών κριτηρίων για την εν λόγω ομάδα προϊόντων και να δώσει εντολή στο EUEB η οποία να λαμβάνει υπόψη τις ανωτέρω προτάσεις. Τα μέλη του EUEB που εκπροσωπούν τα ενδιαφερόμενα μέρη τα οποία αναφέρονται στο άρθρο 15 του εν λόγω κανονισμού μπορούν ατομικά ή συλλογικά να συνάψουν την ειδική γνώμη ή γνώμες τους στην τελική έκθεση.

ΕΝΤΟΛΗ ΓΙΑ ΑΝΑΠΤΥΞΗ Ή ΑΝΑΘΕΩΡΗΣΗ ΚΡΙΤΗΡΙΩΝ

(διαδικασία που πρέπει να ακολουθείται κατά την εκτέλεση εντολής της Επιτροπής για ανάπτυξη και αναθεώρηση κριτηρίων για το οικολογικό σήμα, καθώς και των σχετικών απαιτήσεων εκτίμησης και εξακρίβωσης για ομάδες προϊόντων)

32. Το EUEB οφείλει, βάσει της εντολής που έχει λάβει από την Επιτροπή, να εκπονήσει πρόταση κριτηρίων για το οικολογικό σήμα, καθώς και τις σχετικές απαιτήσεις εκτίμησης και εξακρίβωσης για ομάδες προϊόντων για την εν λόγω ομάδα προϊόντων. Το EUEB οφείλει να σέβεται τις προθεσμίες για ολοκλήρωση των εργασιών που προβλέπονται στην εντολή.
33. Για το σκοπό αυτό, το EUEB επιλέγει έναν (ή περισσότερους) καθοδηγητικό αρμόδιο φορέα που επιθυμεί να αναλάβει καθοδηγητικό ρόλο, ο οποίος σχηματίζει ειδική ομάδα εργασίας. Εφαρμόζονται οι γενικοί κανόνες που αναφέρονται ανωτέρω.

34. Ο καθοδηγητικός αρμόδιος φορέας με τη βοήθεια της ειδικής ομάδας εργασίας θα καθορίσει καταρχήν εάν όλες οι απαραίτητες αναλύσεις, έρευνες και λοιπές προπαρασκευαστικές εργασίες που αναφέρονται ανωτέρω έχουν εκτελεστεί. Αυτές περιλαμβάνουν, ιδίως, τη μελέτη σκοπιμότητας και τη μελέτη αγοράς, τη συνεκτίμηση του κύκλου ζωής των προϊόντων και την ανάλυση βελτιώσεων οι οποίες αναφέρονται στο παράρτημα II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1980/2000. Ο καθοδηγητικός αρμόδιος φορέας, με τη βοήθεια της ειδικής ομάδας εργασίας, πρέπει να λάβει όλα τα απαραίτητα μέτρα για να συμπληρώσει και να ενημερώσει την προπαρασκευαστική εργασία όπως χρειάζεται, λαμβάνοντας υπόψη τις διαδικασίες που αναλύονται στο προαναφερθέν τμήμα.
35. Ο καθοδηγητικός αρμόδιος φορέας παρουσιάζει το σχέδιο πρότασης και τις σχετικές εκθέσεις και αναλύσεις σε μία ή περισσότερες συνεδριάσεις του ΕΥΕΒ και, βάσει αυτών των διαβουλεύσεων, όταν αρμόζει, υποδεικνύει στο ΕΥΕΒ ότι η εντολή έχει ολοκληρωθεί. Για το σκοπό αυτό θα δοθεί ιδιαίτερη προσοχή στην πιθανότητα να τύχει το σχέδιο πρότασης υψηλού επιπέδου στήριξης.
36. Παρομοίως το ΕΥΕΒ, βάσει της εργασίας που εκτελέστηκε από τον καθοδηγητικό αρμόδιο φορέα και την ειδική ομάδα εργασίας, ενημερώνει όποτε αρμόζει την Επιτροπή για το σχέδιο κριτηρίων και υποδεικνύει στην Επιτροπή ότι η εντολή μπορεί να θεωρηθεί ότι έχει ολοκληρωθεί. Για το σκοπό αυτό θα δοθεί ιδιαίτερη προσοχή στην πιθανότητα να τύχει το σχέδιο πρότασης υψηλού επιπέδου στήριξης. Τα μέλη του ΕΥΕΒ τα οποία εκπροσωπούν τα ενδιαφερόμενα μέρη που αναφέρονται στο άρθρο 15 του εν λόγω κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1980/2000 μπορούν ατομικά ή συλλογικά να επισυνάψουν την ειδική γνώμη ή γνώμες τους στο σχέδιο κριτηρίων.
37. Εάν η Επιτροπή υποδείξει ότι δεν έχει εκπληρωθεί η εντολή, το ΕΥΕΒ εξακολουθεί τις εργασίες του για το σχέδιο κριτηρίων, λαμβάνοντας υπόψη τις διαδικασίες και τις απαιτήσεις που παρουσιάζονται στον παρόν τμήμα. Η Επιτροπή αιτιολογεί τη θέση της.
38. Εάν οποιαδήποτε χρονική στιγμή η Επιτροπή υποδείξει ότι έχει ολοκληρωθεί η εντολή, το ΕΥΕΒ θεωρεί ότι έχει ολοκληρωθεί η εντολή. Το ΕΥΕΒ επαναλαμβάνει τις εργασίες του για την εντολή εάν το ζητήσει η Επιτροπή σε μεταγενέστερο στάδιο.
39. Εάν σε οποιαδήποτε στιγμή το ΕΥΕΒ καταλήξει στο συμπέρασμα ότι δεν είναι σε θέση να εκπληρώσει την εντολή, ενημερώνει σχετικά την Επιτροπή πάραυτα, αναφέροντας λεπτομερώς τους λόγους.

ΕΝΤΟΛΗ ΓΙΑ ΑΝΑΘΕΩΡΗΣΗ ΚΡΙΤΗΡΙΩΝ

(διαδικασία που πρέπει να ακολουθείται κατά την εκτέλεση εντολής της Επιτροπής για αναθεώρηση των κριτηρίων για το οικολογικό σήμα καθώς και των σχετικών απαιτήσεων εκτίμησης και εξακρίβωσης για ομάδες προϊόντων)

40. Το ΕΥΕΒ οφείλει, βάσει εντολής που έχει λάβει από την Επιτροπή, να αναθεωρεί τα κριτήρια για το οικολογικό σήμα, καθώς και τις σχετικές απαιτήσεις εκτίμησης και εξακρίβωσης για την εξεταζόμενη ομάδα προϊόντων.
41. Το ΕΥΕΒ καταβάλλει ιδιαίτερη φροντίδα για να ολοκληρώσει εγκαίρως τις εργασίες του πριν λήξει η ισχύς των υφιστάμενων κριτηρίων.
42. Για το σκοπό αυτό, το ΕΥΕΒ επιλέγει έναν (ή περισσότερους) καθοδηγητικό αρμόδιο φορέα που επιθυμεί να αναλάβει καθοδηγητικό ρόλο, ο οποίος σχηματίζει ειδική ομάδα εργασίας. Εφαρμόζονται οι γενικοί κανόνες που αναφέρονται ανωτέρω.
43. Ο καθοδηγητικός αρμόδιος φορέας, με τη βοήθεια της ειδικής ομάδας εργασίας, αναθεωρεί τα υφιστάμενα κριτήρια για το οικολογικό σήμα και τις σχετικές απαιτήσεις εκτίμησης και εξακρίβωσης. Αναθεωρεί επίσης και, όπου αρμόζει, συμπληρώνει και εκσυγχρονίζει τις διάφορες αναλύσεις, εκθέσεις, καταλόγους και λοιπές εργασίες που παρουσιάζονται αναλυτικά στο τμήμα «προπαρασκευαστική εργασία».
44. Ο καθοδηγητικός αρμόδιος φορέας, με τη βοήθεια της ειδικής ομάδας εργασίας, αξιολογεί ειδικότερα τις παρελθούσες, σημερινές και ενδεχόμενες μελλοντικές επιτυχίες της εξεταζόμενης ομάδας προϊόντων, συμπεριλαμβανομένων των σχετικών περιβαλλοντικών ωφελειών, λαμβάνοντας υπόψη την επιτυχία των σχετικών ομάδων προϊόντων και λαμβάνοντας υπόψη το κοινοτικό πρόγραμμα εργασίας για το οικολογικό σήμα.
45. Ο αρμόδιος καθοδηγητικός φορέας παρουσιάζει τα αποτελέσματα των εν λόγω αξιολογήσεων και αναλύσεων σε μία ή περισσότερες συνεδριάσεις του ΕΥΕΒ και, βάσει αυτών των διαβουλεύσεων, όταν αρμόζει, συστήνει στο ΕΥΕΒ την παράταση, ανάκληση ή αναθεώρηση των οικολογικών κριτηρίων και των σχετικών απαιτήσεων εκτίμησης και εξακρίβωσης. Για το σκοπό αυτό θα δοθεί ιδιαίτερη προσοχή στην πιθανότητα να τύχει η σύσταση υψηλού επιπέδου στήριξης.
46. Παρομοίως το ΕΥΕΒ, βάσει της εργασίας που εκτελέστηκε από τον καθοδηγητικό αρμόδιο φορέα και την ειδική ομάδα εργασίας, όποτε αρμόζει, συστήνει στην Επιτροπή, την παράταση, ανάκληση ή αναθεώρηση των οικολογικών κριτηρίων και των σχετικών απαιτήσεων εκτίμησης και εξακρίβωσης. Για το σκοπό αυτό, θα δοθεί ιδιαίτερη προσοχή στην πιθανότητα να τύχει η σύσταση υψηλού επιπέδου στήριξης. Τα μέλη του ΕΥΕΒ τα οποία εκπροσωπούν τα ενδιαφερόμενα μέρη που αναφέρονται στο άρθρο 15 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1980/2000 μπορούν ατομικά ή συλλογικά να επισυνάψουν την ειδική γνώμη ή γνώμες τους στην εν λόγω σύσταση.

47. Εάν η Επιτροπή υποδείξει ότι δεν έχει εκπληρωθεί η εντολή, το ΕΥΕΒ εξακολουθεί τις εργασίες του αντιστοίχως, λαμβάνοντας υπόψη τις διαδικασίες και τις απαιτήσεις που εκτίθενται στον παρόν τμήμα. Η Επιτροπή αιτιολογεί τη θέση της.
48. Εάν η Επιτροπή δηλώσει τη συμφωνία της, συνοδευόμενη από τη σύσταση να αναθεωρηθούν τα οικολογικά κριτήρια και οι σχετικές απαιτήσεις εκτίμησης και εξακρίβωσης, το ΕΥΕΒ ενεργεί αναλόγως, λαμβάνοντας υπόψη τη διαδικασία και τις απαιτήσεις που αναφέρονται αναλυτικά στο τμήμα «Εντολή για ανάπτυξη ή αναθεώρηση κριτηρίων».
49. Εάν η Επιτροπή συμφωνήσει με τη σύσταση για ανάκληση ή παράταση των οικολογικών κριτηρίων και των σχετικών απαιτήσεων εκτίμησης και εξακρίβωσης, το ΕΥΕΒ θεωρεί ότι έχει εκπληρώσει την εντολή. Το ΕΥΕΒ επαναλαμβάνει ωστόσο τις εργασίες του για την εντολή εάν το ζητήσει η Επιτροπή σε μεταγενέστερο στάδιο.
50. Εάν σε οποιαδήποτε χρονική στιγμή το ΕΥΕΒ καταλήξει στο συμπέρασμα ότι δεν είναι σε θέση να εκπληρώσει την εντολή, ενημερώνει σχετικά την Επιτροπή πάραυτα, αναφέροντας λεπτομερώς τους λόγους.

ΣΥΝΕΙΣΦΟΡΑ ΣΤΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

(διαδικασία που πρέπει να ακολουθείται όταν η Επιτροπή ζητάει γνώμη σχετικά με το πρόγραμμα εργασίας για το κοινοτικό οικολογικό σήμα)

51. Το ΕΥΕΒ μπορεί να συνεισφέρει τη γνώμη του στην Επιτροπή σχετικά με το προτεινόμενο πρόγραμμα εργασίας για το κοινοτικό οικολογικό σήμα που αναφέρεται στο άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1980/2000.
52. Προκειμένου να το επιτύχει, το ΕΥΕΒ θα πρέπει να λάβει όλα τα αναγκαία μέτρα και κατάλληλα βήματα, ενεργώντας σε συμμόρφωση με τους στόχους και τις αρχές των παραγράφων 1 και 4 του άρθρου 1 του εν λόγω κανονισμού.
53. Πριν προταθούν νέες ομάδες προϊόντων οι οποίες θα μπορούσαν να είναι προτεραιότητας για κοινοτική δράση, το ΕΥΕΒ προκαταρκτικά και ενδεικτικά προσδιορίζει εάν οι εξεταζόμενες ομάδες προϊόντων εμπίπτουν στο πεδίο του κοινοτικού συστήματος απονομής του οικολογικού σήματος, όπως καθορίζεται στο άρθρο 2 του υπόψη κανονισμού, και ιδίως εάν πληρούν τους όρους που καθορίζονται στην παράγραφο 2 του άρθρου 2 του υπόψη κανονισμού. Κατά την εκτέλεση των ανωτέρω εργασιών, λαμβάνει υπόψη, σε κατάλληλο βαθμό, τα διάφορα σημεία που αναλύονται στο τμήμα «Προπαρασκευαστική εργασία».
54. Καταβάλλεται κάθε εύλογη προσπάθεια από το ΕΥΕΒ και τα μέλη του για να επιτευχθεί υψηλό επίπεδο συναίνεσης καθόλη τη διάρκεια των εργασιών.

ΑΛΛΕΣ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΕΣ ΤΩΝ ΜΕΛΩΝ ΤΟΥ ΕΥΕΒ

55. Τα μέλη του ΕΥΕΒ ενεργούν προς το γενικό συμφέρον του κοινοτικού συστήματος οικολογικού σήματος και μπορούν να αναλαμβάνουν τις πρωτοβουλίες που κρίνουν κατάλληλες και χρήσιμες για το σκοπό αυτό. Μπορούν να ενεργούν με παρόμοιο τρόπο όταν το ζητήσει η Επιτροπή. Στις πρωτοβουλίες τους μπορούν να περιλαμβάνονται, μεταξύ άλλων:
 - δραστηριότητες προώθησης, όπως αναφέρονται στο άρθρο 10 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1980/2000 ή άλλου είδους,
 - σύσταση ειδικών ομάδων εργασίας,
 - δράσεις προώθησης της εναρμονισμένης εφαρμογής των κριτηρίων οικολογικού σήματος και των σχετικών απαιτήσεων εκτίμησης και εξακρίβωσης για ομάδες προϊόντων,
 - εκπόνηση κατευθυντηρίων γραμμών, για παράδειγμα για τη διευκόλυνση της ανάπτυξης οικολογικών κριτηρίων,
 - θέσπιση εσωτερικών διαδικασιών όπως αρμόζει.

ΑΝΑΘΕΩΡΗΣΗ

56. Το ΕΥΕΒ επανεξετάζει τακτικά τη λειτουργία του και, εάν είναι αναγκαίο, διατυπώνει συστάσεις προς την Επιτροπή για την προσαρμογή των διαδικασιών της όπως αρμόζει. Η πρώτη επανεξέταση πρέπει να έχει ολοκληρωθεί πριν τα τέλη του 2002.

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 10ης Νοεμβρίου 2000
για τη θέσπιση του εσωτερικού κανονισμού του φόρουμ διαβούλευσης για το αναθεωρημένο κοινοτικό
σύστημα οικολογικής σήμανσης

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2000) 3281]

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2000/731/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 175 παράγραφος 1,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1980/2000 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 17ης Ιουλίου 2000, περί αναθεωρημένου κοινοτικού συστήματος απονομής οικολογικού, σήματος (1), και ιδίως το άρθρο 15,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Στο άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1980/2000 προβλέπεται ότι η Επιτροπή θεσπίζει συμβούλιο οικολογικής σήμανσης της Ευρωπαϊκής Ένωσης, εφεξής καλούμενο «ΕΥΕΒ», αποτελούμενο από τα αρμόδια όργανα που αναφέρονται στο άρθρο 14 και από το φόρουμ διαβούλευσης που αναφέρεται στο άρθρο 15.
- (2) Στο άρθρο 15 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1980/2000 προβλέπεται ότι η Επιτροπή εξασφαλίζει ότι, κατά την άσκηση των δραστηριοτήτων του, το ΕΥΕΒ φροντίζει, σε σχέση με κάθε ομάδα προϊόντων, για την ισόρροπη συμμετοχή όλων των ενδιαφερομένων μερών που σχετίζονται με τη συγκεκριμένη ομάδα προϊόντων, όπως η βιομηχανία και οι φορείς παροχής υπηρεσιών, συμπεριλαμβανομένων των ΜΜΕ, των βιοτεχνιών και των επαγγελματιών οργανώσεών τους, των συνδικάτων, των χονδρεμπόρων και των εμπόρων λιανικής πώλησης, των εισαγωγέων, των ομάδων προστασίας του περιβάλλοντος και των οργανώσεων καταναλωτών.
- (3) Στο άρθρο 15 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1980/2000 προβλέπεται ότι τα εν λόγω μέρη συναντώνται στο πλαίσιο ενός φόρουμ διαβούλευσης.
- (4) Στο άρθρο 15 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1980/2000 προβλέπεται ότι ο εσωτερικός κανονισμός του φόρουμ διαβούλευσης συντάσσεται από την Επιτροπή σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 17.
- (5) Στην αιτιολογική σκέψη 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1980/2000 προβλέπεται ότι, για την αποδοχή από το ευρύ κοινό του κοινοτικού συστήματος απονομής οικολογικού σήματος, έχει μεγάλη σημασία οι μη κυβερνητικοί οργανισμοί

περιβάλλοντος και οι οργανώσεις καταναλωτών να έχουν σημαντικό ρόλο στην ανάπτυξη και τον καθορισμό κριτηρίων για τα κοινοτικά οικολογικά σήματα.

- (6) Στο παράρτημα IV παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1980/2000 προβλέπεται ότι, για τον καθορισμό κριτηρίων οικολογικής σήμανσης, συγκροτείται στο πλαίσιο του ΕΥΕΒ ειδική ομάδα εργασίας για κάθε κατηγορία προϊόντων, στην οποία μετέχουν τα ενδιαφερόμενα μέρη που αναφέρονται στο άρθρο 15 και οι αρμόδιες αρχές που αναφέρονται στο άρθρο 14.
- (7) Τα προβλεπόμενα στην παρούσα απόφαση μέτρα είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής που έχει συσταθεί σύμφωνα με το άρθρο 17 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1980/2000,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Θεσπίζεται ο εσωτερικός κανονισμός του φόρουμ διαβούλευσης όπως καθορίζεται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Η απόφαση της Επιτροπής, της 18ης Νοεμβρίου 1992, για τη θέσπιση του εσωτερικού κανονισμού του φόρουμ διαβούλευσης του κοινοτικού συστήματος απονομής οικολογικού σήματος (2) καταργείται.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 10 Νοεμβρίου 2000.

Για την Επιτροπή
Margot WALLSTRÖM
Μέλος της Επιτροπής

(1) ΕΕ L 237 της 21.9.2000, σ. 1.

(2) C(92) 2314 τελικό, της 18.11.1992.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΦΟΡΟΥΜ ΔΙΑΒΟΥΛΕΥΣΗΣ

1. Θεσπίζεται ο εσωτερικός κανονισμός του φόρουμ διαβούλευσης (εφεξής καλούμενου «φόρουμ») που αναφέρεται στο άρθρο 15 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1980/2000. Το φόρουμ λειτουργεί σύμφωνα με τον εν λόγω κανονισμό.
 2. Το φόρουμ διαβούλευσης και τα μέλη του είναι μέλη του συμβουλίου οικολογικής σήμανσης της Ευρωπαϊκής Ένωσης (EUEB) και συμμετέχουν σε όλες τις δραστηριότητες του EUEB, και ιδίως:
 - στην υποβολή του αιτήματος να κινήσει η Επιτροπή τη διαδικασία για καθορισμό οικολογικών κριτηρίων, καθώς και των σχετικών απαιτήσεων εκτίμησης και εξακρίβωσης της συμμόρφωσης για ομάδες προϊόντων,
 - στον καθορισμό και επανεξέταση οικολογικών κριτηρίων, καθώς και των σχετικών απαιτήσεων εκτίμησης και εξακρίβωσης της συμμόρφωσης για ομάδες προϊόντων,
 - στη διαδικασία διαβούλευσης σχετικά με το πρόγραμμα εργασίας για το κοινοτικό οικολογικό σήμα, στην οποία καλείται από την Επιτροπή,
 - στην πρόωθηση και χρησιμοποίηση του κοινοτικού οικολογικού σήματος.
 3. Οι ακόλουθες οργανώσεις, μεταξύ άλλων, που εκπροσωπούν τα ενδιαφερόμενα μέρη τα οποία αναφέρονται στο άρθρο 15 του υπόψη κανονισμού, είναι μέλη του φόρουμ και επομένως του EUEB:
 - COFACE (καταναλωτές, που εκπροσωπούν επίσης τις BEUC, EUROCOOP και AEC),
 - EEB (περιβάλλον),
 - ETUC (συνδικάτα),
 - UNICE (βιομηχανία),
 - UEAPME (ΜΜΕ, βιοτεχνίες),
 - EUROCOMMERCE (εμπόριο).

Για να εξασφαλιστεί η ισόρροπη συμμετοχή όλων των σχετικών ενδιαφερόμενων μερών, το EUEB μπορεί να προσαρμόσει τη συμμετοχή μελών όπως αρμόζει, είτε κατόπιν αιτήματος της Επιτροπής είτε με δική του πρωτοβουλία, εφόσον λάβει την έγκριση της Επιτροπής.
 4. Κάθε μέλος του φόρουμ υποδεικνύει ένα άτομο επιφορτισμένο με τις επαφές.
 5. Το φόρουμ συνεδριάζει κατά τις συνεδριάσεις του EUEB.
 6. Επιπλέον των εκπροσώπων για γενικά θέματα οι οποίοι πρέπει να συμμετέχουν στις συνεδριάσεις του EUEB, κάθε μέλος του φόρουμ οφείλει να υποδεικνύει έναν τουλάχιστον εκπρόσωπο για τεχνικά θέματα ανά ομάδα προϊόντων ο οποίος θα συμμετέχει στην ειδική ομάδα εργασίας που συγκροτεί το EUEB για κάθε συγκεκριμένη ομάδα προϊόντων, καθώς και στις συνεδριάσεις του EUEB όπου θα συζητηθεί αναλυτικά η εξεταζόμενη ομάδα προϊόντων. Οι εκπρόσωποι για τεχνικά θέματα πρέπει, στο μέτρο του δυνατού, να είναι ειδικοί και γνώστες της εξεταζόμενης ομάδας προϊόντων.
 7. Τα μέλη του φόρουμ και οι εκπρόσωποί τους για γενικά θέματα και για τεχνικά θέματα ενεργούν σε συμμόρφωση με τους στόχους και τις αρχές που καθορίζονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1980/2000, καθώς και με τις διαδικαστικές αρχές που καθορίζονται στο παράρτημα IV του υπόψη κανονισμού.
-